



moto pen ultra



read me
lisez-moi
vor gebrauch
lesen
léeme
leia-me
leggere prima
dell'uso
lees mij
przeczytaj

citiți-mă
اقرأني
прочитай ме
прочитайте
цей документ
обязательно к
прочтению
нұсқаулық
prečítajte si
základní
pokyny

moto pen ultra

English (en-GB).....	3
Français (fr)	8
Deutsch (de).....	13
Español (es).....	18
Português (pt).....	23
Italiano (it)	28
Nederlands (nl)	33
Polski (pl)	38
Română (ro).....	43
العربية (ar).....	48
српски (sr).....	53
Українська (uk)	58
Русский (ru).....	63
Қазақша (kk)	69
Slovenčina (sk).....	74
Čeština (cs).....	79



Contact us (Middle East only)

اتصل بنا (الشرق الأوسط فقط)

motorola.com/contactus

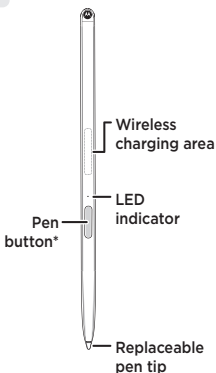
Skanna mig/Skannaa minut/Scan
mig/Skann meg/Сканирай ме/
Olvasson be/Poskeniraj me/Skeniraj
me/Скенирай ме/Skaneeri mind/
Skenēt mani/Nuskaitykite mane



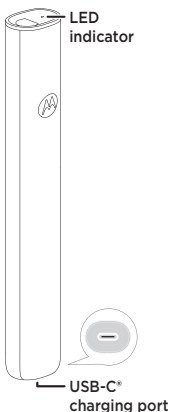
at a glance

Before using your device, please read the legal, safety and regulatory information in this guide. Product images are for illustration purposes only and may differ from the actual products.

Pen



Charging case

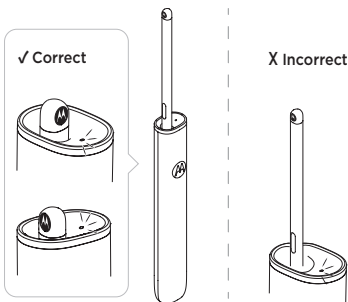


***Pen button:** press the Pen button to open the toolbar or use app-specific shortcuts. For more information, see the *user guide* at motorola.com/mymotopen.

activate before use

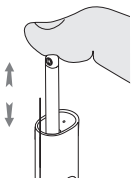


Before first use, place the pen in the charging case with the pen's Motorola logo  facing either towards or away from the charging case's LED indicator.



insert and remove

Press the pen inwards to insert or release it from the charging case.



pair your pen and device

For a list of the pen's compatible devices, visit motorola.com/mymotopen.

Turn on Bluetooth® on the device you want to pair, remove the pen from the charging case, and tap **Connect** when prompted.

Note: if no prompt appears on your device, press and hold the Pen button for 3 seconds to enter pairing mode.



Tip: to customise your pen, go to **Settings > Smart pen** on your paired device.

charge up

Charge the charging case with a suitable USB-C® cable. The pen charges automatically when placed inside, provided the case is charged.

replace the pen tip

To replace the old tip, gently pull it out and insert the new tip until it is firmly in place.

1



2



Caution: this product is not a toy. Your product contains small parts that may present a **CHOKING HAZARD** or cause other injury to small children and animals. Keep your product away from small children and animals.



use your pen and get more

Note: don't use the pen on any surface other than its compatible devices.

Use the pen to sketch, take notes, edit and more on your paired device, just like using a pencil on paper. To get the user guides and more, visit motorola.com/mymotopen or scan the QR code.



legal, safety and regulatory information

For the complete legal, safety and regulatory information, visit motorola.com/accessory-legal.

Safety information

- Your product contains magnets and may interfere with pacemakers and other medical devices. Consult your healthcare provider and the medical device manufacturer's directions before using this product.
- Power supplies that do not comply with applicable national standards may be unsafe, with risk of death or injury, and may cause product damage.
- The battery in the charging case is designed to last for the lifetime of the product. To prevent possible burning and injury, the battery in the charging case should only be removed by a Motorola-approved service centre or recycler when the product is at its end of life. Don't dispose of your battery or product in a fire. The pen contains a super capacitor.
- It is not recommended to attempt to disassemble, repair or modify the product by yourself. This may damage the product and could cause danger.

Use and care

- Don't use your product in temperatures below -10°C or above 55°C. Don't store or transport your product in temperatures below -20°C or above 60°C.
- Do not insert sharp objects into the product. Inner components may be damaged along with the water-resistance feature. For detailed information about your product's dust and water resistance design and care tips, refer to the *user guide*.
- Do not drop, puncture, or crush your product or expose it to fire.
- To clean your product, use a soft, dry cloth.

Specifications

Pen input: DC 5V/50mA; Charging case input: DC 5V/1A;
Charging case output: DC 5V/50mA

Operating mode	Frequency range MHz/band	Maximum nominal transmit power
Bluetooth	2400-2483.5	0.38 dBm EIRP
WPT (pen)	110-145 kHz	N/A - RX only
WPT (charging case as pen accessory)	110-145 kHz	-10.21 dBμA/m
LPP (pen)	90-500 kHz	-27.89 dBμA/m

European conformance (CE and UKCA). The following information is applicable to products that carry a CE or UKCA mark. Contact point: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, UK.

Hereby, Motorola Mobility LLC declares that the radio equipment model as defined in this guide (and box label) supplied with this product bearing the CE mark is in compliance with Directive 2014/53/EU; and bearing the UKCA mark is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017.

The full DoC can be found at www.motorola.com/red.

Disposal and recycling. Don't dispose of your battery or device with your household waste. For help recycling products and packaging responsibly, visit www.motorola.com/recycling.



Warranty. This product is covered by Motorola's limited warranty. To review the warranty, visit motorola.com/accessory-legal. You may also obtain a copy of the warranty by contacting Motorola at: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Arbitration and opt-out. Except where prohibited by law or otherwise not applicable (such as in Australia, Japan and Türkiye), any claim relating to any Motorola product will be resolved by binding arbitration, instead of in court, unless you opt out by sending written notice within 30 days of purchase that includes your name, address, phone number, and either the smart pen serial number (found near the charging case's USB-C® charging port if purchased standalone) or phone serial number (if purchased in-box with the phone), stating that you reject this Arbitration provision to: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 or arbitrat@motorola.com.

Service and repair. If you have questions or need assistance, go to www.motorola.com/support.

Legal disclaimers. Product specification and other information contained in this guide are believed to be accurate at the time of printing or release. Motorola reserves the right to correct or change any information without notice.

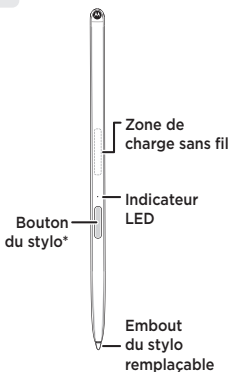
Product ID: **moto pen ultra** (Model XT2604-1)

Manual Number: SO28F17457-A

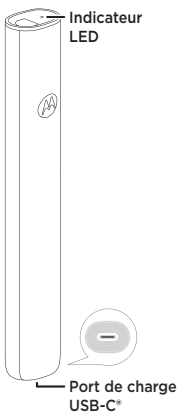
aperçu rapide

Avant d'utiliser votre appareil, veuillez lire les mentions légales ainsi que les informations sur la sécurité et la réglementation indiquées dans ce guide. Les images des produits sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent différer de l'apparence réelle des produits.

Stylo



Boîtier de charge

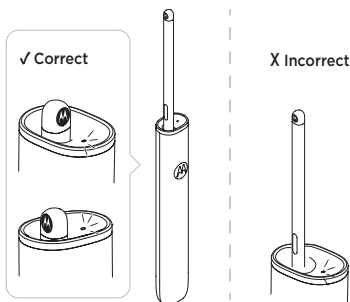


***Bouton du stylo :** appuyez sur le bouton du stylo pour ouvrir la barre d'outils ou utiliser les raccourcis spécifiques de l'application. Pour en savoir plus, consultez le *guide de l'utilisateur* à l'adresse motorola.com/mymotopen.

activer avant utilisation

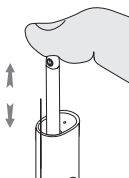


Avant la première utilisation, placez le stylo dans le boîtier de charge, en orientant le logo Motorola du stylo  vers l'indicateur LED du boîtier de charge (ou dans le sens inverse).



insérer et retirer

Appuyez sur le stylo pour l'insérer ou le retirer du boîtier de charge.

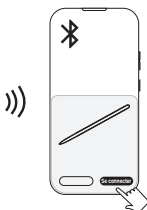


associer votre stylo et votre appareil

Pour connaître la liste des appareils compatibles avec le stylo, rendez-vous sur motorola.com/mymotopen.

Activez le Bluetooth® sur l'appareil que vous souhaitez associer, retirez le stylo du boîtier de charge et appuyez sur **Se connecter** lorsque vous êtes invité à le faire.

Remarque : si aucun message n'apparaît sur votre appareil, appuyez sur le bouton du stylo pendant 3 secondes pour passer en mode d'association.



Conseil : pour personnaliser votre stylo, accédez à **Paramètres > Stylo intelligent** sur votre appareil associé.

charger

Chargez le boîtier de charge à l'aide d'un câble USB-C® approprié. Le stylo se charge automatiquement lorsqu'il est placé dans le boîtier de charge, à condition que le boîtier soit lui-même chargé.

remplacer l'embout du stylo

Pour remplacer l'ancien embout, retirez-le délicatement puis insérez le nouvel embout jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

1



2



Attention : ce produit n'est pas un jouet. Votre produit contient de petites pièces présentant un **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT** ou susceptibles de blesser les jeunes enfants et les animaux. Tenez le produit hors de portée des jeunes enfants et des animaux.



utiliser votre stylo et plus encore

Remarque : utilisez le stylo uniquement sur les appareils avec lesquels il est compatible.

Utilisez le stylo pour dessiner, prendre des notes, apporter des modifications et plus encore sur votre appareil associé, comme si vous utilisiez un crayon sur du papier. Pour obtenir les guides de l'utilisateur et plus encore, rendez-vous sur motorola.com/mymotopen ou scannez le code QR.



informations légales, réglementaires et de sécurité

Pour des informations légales, réglementaires et de sécurité complètes, rendez-vous à l'adresse motorola.com/accessory-legal.

Informations de sécurité

- Votre produit contient des aimants et peut perturber le fonctionnement des pacemakers et autres appareils médicaux. Prenez contact avec votre médecin et consultez les indications du fabricant de l'appareil médical avant d'utiliser ce produit.
- Les blocs d'alimentation non conformes aux normes nationales applicables peuvent être dangereux et provoquer des risques de blessures graves, voire mortelles, et peuvent endommager le produit.
- La batterie du boîtier de charge est conçue pour fonctionner durant l'intégralité du cycle de vie du produit. Pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure, la batterie du boîtier de charge doit être retirée uniquement par un membre d'un centre de service ou d'un centre de recyclage agréé Motorola lorsque le produit atteint la fin de son cycle de vie. Ne jetez pas votre batterie ou votre produit au feu. Le stylo contient un supercondensateur.
- Il est déconseillé de tenter de démonter, réparer ou modifier le produit vous-même. Cela pourrait être dangereux et endommager le produit.

Utilisation et entretien

- N'utilisez pas votre produit à des températures inférieures à -10 °C ou supérieures à 55 °C. Ne rangez/transportez pas votre produit à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 60 °C.
- N'introduisez pas d'objets pointus à l'intérieur du produit. Cela pourrait endommager les composants internes et nuire à l'étanchéité de l'appareil. Pour des informations détaillées sur la résistance à la poussière et à l'eau de votre produit et pour des conseils d'entretien, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur*.
- Ne laissez pas tomber, ne percez pas, n'écrasez pas ou n'exposez pas votre produit au feu.
- Pour nettoyer votre produit, utilisez un chiffon doux et sec.

Spécifications

Entrée stylo : CC 5 V/50 mA. Entrée boîtier de charge : CC 5 V/1 A ; Sortie boîtier de charge : CC 5 V/50 mA

Mode de fonctionnement	Plage/bande de fréquences (en MHz)	Puissance de transmission nominale maximale
Bluetooth	2 400 à 2 483,5	0,38 dBm (PIRE)
WPT (stylo)	110 à 145 kHz	N/A - RX uniquement
WPT (boîtier de charge en tant qu'accessoire de stylo)	110 à 145 kHz	-10,21 dBμA/m
LPP (stylo)	90 à 500 KHz	-27,89 dBμA/m

Conformité européenne (CE et UKCA). Les informations suivantes s'appliquent aux produits portant le marquage CE ou UKCA. Point de contact : Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, Royaume-Uni.



Par la présente, Motorola Mobility LLC déclare que le modèle d'équipement radio tel que défini dans ce guide (et sur l'étiquette de l'emballage) fourni avec ce produit et portant le marquage CE est en conformité avec la directive 2014/53/UE ; et portant le marquage UKCA est en conformité avec la réglementation sur les équipements radio de 2017.



L'intégralité de la Déclaration de Conformité est disponible à l'adresse www.motorola.com/red.

Mise au rebut et recyclage. Ne jetez pas votre batterie ou votre appareil avec vos déchets ménagers. Pour savoir comment recycler les produits et emballages de façon responsable, rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/recycling.



Garantie. Ce produit est couvert par la garantie limitée de Motorola. Pour consulter la garantie, visitez motorola.com/accessory-legal. Vous pouvez également obtenir une copie de la garantie en contactant Motorola à l'adresse : Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Arbitrage et droit de rejet. Sauf là où la loi l'interdit ou en cas de non application (tel qu'en Australie, au Japon et en Turquie), toute réclamation relative à un produit Motorola sera réglée par arbitrage exécutoire et non devant un tribunal, à moins que vous n'exerciez votre droit de rejet en envoyant un avis écrit dans les 30 jours qui suivent la date d'achat, en indiquant vos nom, adresse, numéro de téléphone et soit le numéro de série du stylo intelligent (indiqué près du port de charge USB-C® du boîtier de charge, si acheté seul), soit le numéro de série du téléphone (si inclus à l'achat du téléphone), et en précisant que vous rejetez cette clause d'arbitrage. Cet avis doit être envoyé à : Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654, ou à l'adresse arbitrat@motorola.com.

Entretien et réparation. Si vous avez des questions ou besoin d'une assistance, rendez-vous sur www.motorola.com/support.

Exclusions de responsabilité. Les spécifications du produit et autres informations contenues dans ce guide étaient exactes au moment de sa mise sous presse ou publication. Motorola se réserve le droit de corriger ou modifier ces informations sans préavis.

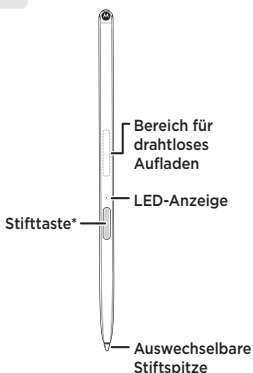
ID du produit : **moto pen ultra** (modèle XT2604-1)

Référence du manuel : SO28F17457-A

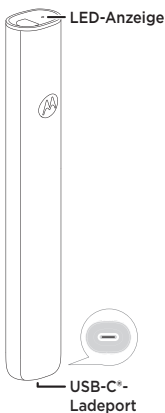
auf einen blick

Bevor du dein Gerät verwendest, lies die wichtigen Sicherheitsinformationen und rechtlichen Hinweise in diesem Handbuch. Die Produktbilder dienen lediglich zur Veranschaulichung und können von den tatsächlichen Produkten abweichen.

Stift



Ladegehäuse

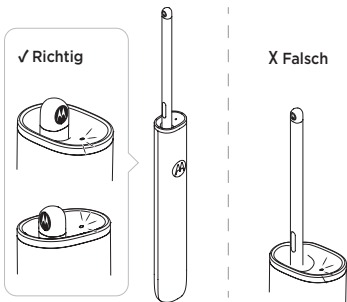


***Stifttaste:** Drücke die Stifttaste, um die Symbolleiste zu öffnen oder App-spezifische Kurzbefehle auszuführen. Weitere Informationen findest du im *Benutzerhandbuch* unter motorola.com/mymotopen.

vor gebrauch aktivieren

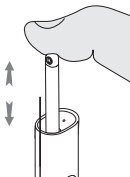


Lege den Stift vor dem ersten Gebrauch in das Ladegehäuse. Das Motorola-Logo des Stifts  kann dabei zur LED-Anzeige des Ladegehäuses oder von ihr wegzeigen.



einlegen und entnehmen

Drücke den Stift hinein, um ihn in das Ladegehäuse einzulegen oder ihn zu entnehmen.



koppeln von stift und gerät

Eine Liste der mit dem Stift kompatiblen Geräte findest du unter motorola.com/mymotopen.

Aktiviere Bluetooth® auf dem Gerät, das du koppeln möchtest, nimm den Stift aus dem Ladegehäuse und tippe bei Aufforderung auf **Verbinden**.

Hinweis: Wenn auf dem Gerät keine Aufforderung angezeigt wird, halte die Stifttaste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Kopplungsmodus zu wechseln.



Tipp: Um deinen Stift anzupassen, gehe im gekoppelten Gerät zu **Einstellungen > Smart-Stift**.

aufladen

Lade das Ladegehäuse über ein passendes USB-C-Kabel auf. Wenn das Ladegehäuse aufgeladen ist, wird dein Stift automatisch aufgeladen, wenn du ihn hineinlegst.

wechseln der stiftspitze

Um die alte Spitze auszuwechseln, ziehe sie vorsichtig heraus und setze die neue Spitze ein, bis sie fest sitzt.

1



2



Achtung: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Das Produkt enthält kleine Teile, die eine **ERSTICKUNGSGEFAHR** oder andere Verletzungsgefahren für kleine Kinder und Tiere darstellen können. Halte dein Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern und Tieren.



verwenden des stifts und weitere informationen

Hinweis: Verwende den Stift auf keiner anderen Oberfläche als den damit kompatiblen Geräten.

Verwende den Stift, um auf deinem gekoppelten Gerät zu zeichnen, Notizen zu machen, Daten zu bearbeiten und vieles mehr – wie mit einem Bleistift auf Papier. Benutzerhandbücher und mehr findest du unter motorola.com/mymotopen oder scanne den QR-Code.



sicherheitsinformationen und rechtliche hinweise

Um alle Sicherheitsinformationen und rechtlichen Hinweise zu lesen, besuche motorola.com/accessory-legal.

Sicherheitsinformationen

- Dein Produkt enthält Magnete und kann die Funktion von Herzschrittmachern und anderen medizinischen Geräten beeinträchtigen. Wende dich an deinen Gesundheitsdienstleister und lies die Hinweise des Herstellers deines medizinischen Geräts, bevor du das Produkt verwendest.
- Netzteile, die nicht den geltenden nationalen Standards entsprechen, sind möglicherweise nicht sicher, können ein Todes- oder Verletzungsrisiko darstellen und Schäden am Produkt verursachen.
- Der Akku im Ladegehäuse ist auf die Produktlebensdauer abgestimmt. Zur Vermeidung von Verbrennungen und sonstigen Verletzungen sollte der Akku des Ladegehäuses nur von einem von Motorola genehmigten Servicecenter oder Recycling-Anbieter entfernt werden, wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Werf den Akku oder das Produkt nicht in offenes Feuer. Der Stift enthält einen Superkondensator.
- Vom Versuch, das Produkt selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren, wird abgeraten. Dies könnte das Produkt beschädigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Verwendung und Pflege

- Verwende das Produkt nicht bei Temperaturen unter -10 °C (14 °F) oder über 55 °C (131 °F). Lagere/transportiere das Produkt nicht bei Temperaturen unter -20 °C (-4 °F) oder über 60 °C (140 °F).
- Führe keine spitzen Gegenstände in das Produkt ein. Dies kann Komponenten im Inneren beschädigen und die wasserabweisenden Eigenschaften beeinträchtigen. Für detaillierte Informationen zum staub- und wasserabweisenden Design deines Produkts sowie für Pflegehinweise konsultiere das *Benutzerhandbuch*.
- Das Produkt darf nicht fallen gelassen, durchstoßen, gequetscht oder Feuer ausgesetzt werden.
- Reinige das Produkt mit einem trockenen, weichen Tuch.

Spezifikationen

Eingang Stift: DC 5 V/50 mA; Eingang Ladegehäuse: DC 5 V/1 A; Ausgang Ladegehäuse: DC 5 V/50 mA

Betriebsmodus	Frequenzbereich MHz/Band	Maximale nominale Sendeleistung
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (Stift)	110-145 kHz	k. A. - nur RX
WPT (Ladegehäuse als Stift-Zubehör)	110-145 kHz	-10,21 dBμA/m
LPP (Stift)	90-500 KHz	-27,89 dBμA/m

Europäische Konformität (CE und UKCA). Die folgenden Informationen gelten für Produkte mit einer CE- oder UKCA-Kennzeichnung. Anlaufstelle: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, UK. Hiermit erklärt Motorola Mobility LLC, dass der in dem mitgelieferten Handbuch (und auf der Verpackung) definierte Funkanlagentyp mit dem



CE-Zeichen die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt und mit dem UKCA-Zeichen die Radio Equipment Regulations 2017 erfüllt.

Die vollständige Konformitätserklärung findest du unter www.motorola.com/red.

Entsorgung und Recycling. Entsorge dein Gerät oder den Akku nicht im Hausmüll. Wenn du Hilfe beim verantwortungsvollen Recyceln der Produkte und ihrer Verpackung benötigst, besuche www.motorola.com/recycling.



Garantie. Dieses Produkt ist durch die eingeschränkte Garantie von Motorola abgedeckt. Informationen zur Garantie findest du unter motorola.com/accessory-legal. Du kannst auch eine Ausfertigung der Garantie erhalten, indem du dich an Motorola wendest unter: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Schlichtung und Widerspruch. Sofern nicht gesetzlich verboten oder anderweitig nicht anwendbar (z. B. in Australien, Japan und Türkiye), werden in Verbindung mit einem Produkt von Motorola entstehende Ansprüche nicht gerichtlich, sondern durch ein bindendes Schiedsverfahren entschieden, es sei denn, du sendest als Widerspruch innerhalb von 30 Tagen nach Kaufdatum eine schriftliche Mitteilung mit Angaben zu deinem Namen, deiner Adresse, deiner Telefonnummer und entweder der Seriennummer des Stiftes (zu finden in der Nähe des USB-C*-Ladeports des Ladegehäuses, wenn er als Einzelartikel erworben wurde) oder der Seriennummer des Telefons (sofern zusammen als Paket mit dem Telefon erworben) und die zum Ausdruck bringt, dass du diese Schiedsverfahrensbestimmungen ablehnst, an: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 oder arbitrat@motorola.com.

Service und Reparatur. Wenn du Fragen hast oder Hilfe benötigst, besuche www.motorola.com/support.

Haftungsausschlüsse. Die Produktspezifikation und andere Informationen aus diesem Handbuch wurden zum Zeitpunkt des Drucks bzw. der Veröffentlichung für korrekt befunden. Motorola behält sich das Recht vor, Informationen ohne Ankündigung zu korrigieren oder zu ändern.

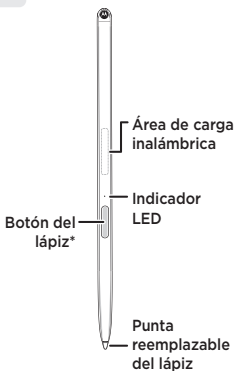
Produkt-ID: **moto pen ultra** (Modell XT2604-1)

Handbuchnummer: SO28F17457-A

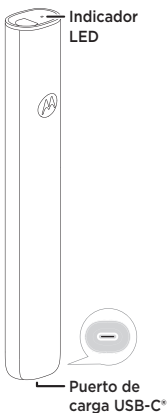
de un vistazo

Antes de usar el dispositivo, lee la información normativa, legal y de seguridad de esta guía. Las imágenes de los productos se muestran únicamente con fines ilustrativos y pueden diferir de los productos reales.

Lápiz



Estuche de carga

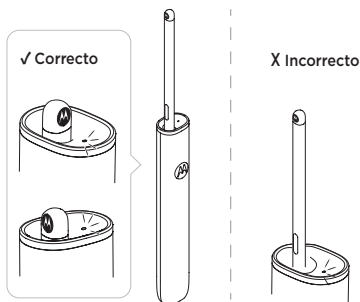


* **Botón del lápiz:** pulsa el botón del lápiz para abrir la barra de herramientas o utilizar accesos directos específicos de aplicaciones. Para más información, consulta la *Guía del usuario* en motorola.com/mymotopen.

activación previa al uso

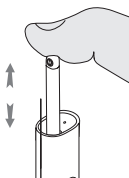


Antes de utilizarlo por primera vez, coloca el lápiz en el estuche de carga con el logotipo de Motorola  del lápiz hacia el indicador LED del estuche o hacia el lado contrario.



inserción y extracción

Presiona el lápiz hacia dentro para insertarlo en el estuche de carga o extraerlo.

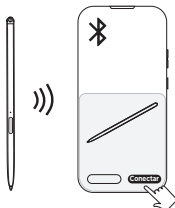


vinculación del lápiz y un dispositivo

Para consultar una lista de dispositivos compatibles con el lápiz, visita motorola.com/mymotopen.

Activa la conexión Bluetooth® en el dispositivo que quieres vincular, extrae el lápiz del estuche de carga y toca **Conectar** cuando se te solicite.

Nota: si no aparece ningún mensaje en el dispositivo, mantén pulsado el botón del lápiz durante 3 segundos para entrar en el modo de vinculación.



Consejo: para personalizar el lápiz, ve a **Ajustes > Lápiz inteligente** en el dispositivo vinculado.

carga

Para cargar el estuche de carga, usa un cable USB-C® adecuado. El lápiz se carga automáticamente cuando está en el estuche, siempre que este esté cargado.

sustitución de la punta del lápiz

Para sustituir la punta antigua, tira de ella suavemente e inserta una nueva hasta que quede fijada en su sitio.

1



2



Precaución: este producto no es un juguete. El producto puede contener piezas pequeñas que supongan **RIESGO DE ASFIXIA** u otras lesiones para niños pequeños o mascotas. Mantén el producto alejado de niños pequeños y mascotas.



uso del lápiz y recursos adicionales

Nota: no utilices el lápiz en ninguna superficie que no sea su dispositivo compatible.

Utiliza el lápiz para dibujar, tomar notas, editar y mucho más en el dispositivo vinculado, como usarías un lápiz sobre papel. Para obtener las guías del usuario y mucho más, visita motorola.com/mymotopen o escanea el código QR.



información normativa, legal y de seguridad

Para consultar toda la información normativa, legal y de seguridad, visita motorola.com/accessory-legal.

Información de seguridad

- El producto contiene imanes que pueden interferir con marcapasos y otros dispositivos médicos. Lee las instrucciones del fabricante del dispositivo y consulta con tu proveedor de atención sanitaria antes de usar este producto.
- El uso de fuentes de alimentación que no cumplan con las normas nacionales aplicables puede ser peligroso, con riesgo de muerte o lesiones, y puede ocasionar daños en el producto.
- La batería del estuche de carga está diseñada para aguantar toda la vida útil del producto. Para evitar posibles quemaduras y lesiones, la batería del estuche de carga solo debe extraerla un centro de servicio o reciclaje aprobado por Motorola al final de la vida útil del producto. El producto y la batería no deben arrojarse al fuego. El lápiz contiene un supercondensador.
- No es recomendable desmontar, reparar ni modificar el producto por cuenta propia. Podrías dañar el producto y podría ser peligroso.

Uso y cuidado

- No utilices el producto a temperaturas inferiores a -10 °C ni superiores a 55 °C. No guardes ni transportes el producto a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 60 °C.
- No insertes objetos afilados en el producto. Los componentes internos pueden dañarse junto con la función de resistencia al agua. Para obtener información detallada sobre el diseño resistente al agua y al polvo del producto y consejos sobre su cuidado, consulta la *Guía del usuario*.
- No dejes caer, perfores, aplastes ni expongas al fuego el producto.
- Para limpiar el producto, usa un paño seco y suave.

Especificaciones

Entrada del lápiz: CC de 5 V/50 mA; entrada del estuche de carga: CC de 5 V/1 A; salida del estuche de carga: CC de 5 V/50 mA

Modo de funcionamiento	Rango de frecuencia MHz/banda	Potencia de transmisión nominal máxima
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 dBm PIRE
WPT (lápiz)	110-145 kHz	N/A - solo recepción
WPT (estuche de carga como accesorio del lápiz)	110-145 kHz	-10,21 dBμA/m
LPP (lápiz)	90-500 KHz	-27,89 dBμA/m

Conformidad europea (CE y UKCA). La siguiente información se aplica a los productos que llevan una marca CE o UKCA. Punto de contacto: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, Reino Unido.



Por la presente, Motorola Mobility LLC declara que el modelo de equipo de radio de este manual (y de la etiqueta de la caja) suministrado con este



producto, portador de la marca CE, cumple la Directiva 2014/53/UE; como portador de la marca UKCA, cumple las normativas sobre equipos de radio de 2017 de Reino Unido. La declaración de conformidad completa puede consultarse en www.motorola.com/red.

Desecho y reciclaje. No deseches el dispositivo ni la batería junto a la basura doméstica. Para obtener ayuda sobre el reciclaje de los productos y el embalaje de forma responsable, visita www.motorola.com/recycling.



Garantía. Este producto está cubierto por la garantía limitada de Motorola. Para consultar la garantía, visita motorola.com/accessory-legal. También es posible obtener una copia de la garantía contactando con Motorola a través de: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Arbitraje y renuncia. Excepto en las regiones en las que lo prohíba la ley o que, de otra forma, no sea aplicable (como en Australia, Japón y Türkiye), cualquier reclamación relacionada con cualquier producto de Motorola se resolverá por medio de un proceso de arbitraje vinculante, en lugar de en un juzgado, a menos que renuncies enviando un aviso por escrito en un plazo de 30 días a partir de la compra que incluya tu nombre, dirección, número de teléfono y el número de serie del lápiz inteligente (que se encuentra cerca del puerto de carga USB-C® del estuche de carga si se compra de forma independiente) o el número de serie del teléfono (en caso de haberlo comprado con un teléfono), y en el que indiques que rechazas esta disposición sobre arbitraje, a la siguiente dirección: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, A/A: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 o arbitrat@motorola.com.

Mantenimiento y reparaciones. Si tienes alguna duda o necesitas asistencia, visita www.motorola.com/support.

Avisos legales. Las especificaciones del producto y cualquier otra información incluida en este manual se consideran exactas en el momento de su impresión o publicación. Motorola se reserva el derecho a corregir o cambiar cualquier información sin previo aviso.

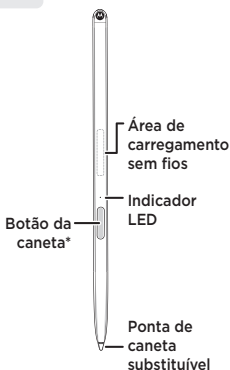
ID de producto: **moto pen ultra** (modelo XT2604-1)

Número de manual: SO28F17457-A

resumo

Antes de utilizar o dispositivo, leia as informações de segurança, regulamentares e legais do presente manual. As imagens dos produtos são apenas para efeitos de ilustração e podem diferir dos produtos reais.

Caneta



Caixa de carregamento

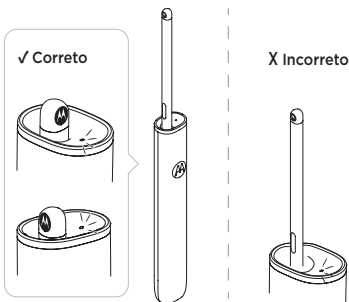


***Botão da caneta:** prima o botão da caneta para abrir a barra de ferramentas ou utilizar atalhos específicos de apps. Para saber mais, consulte o *manual do utilizador* em motorola.com/mymotopen.

ativar antes da utilização

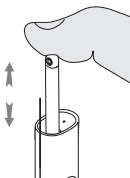


Antes da primeira utilização, coloque a caneta na caixa de carregamento com o logótipo da Motorola  virado para o indicador LED da caixa de carregamento ou afastado dele.



inserir e remover

Prima a caneta para dentro para a inserir ou retirar da caixa de carregamento.



emparelhar a caneta e o dispositivo

Para obter uma lista dos dispositivos compatíveis com a caneta, aceda a motorola.com/mymotopen.

Ligue o Bluetooth® no dispositivo que pretende emparelhar, retire a caneta da caixa de carregamento e toque em **Ligar**, quando lhe for pedido.

Nota: se não aparecer nenhum pedido no dispositivo, prima sem soltar o botão da caneta durante 3 segundos para entrar no modo de emparelhamento.



Sugestão: Para personalizar a caneta, aceda a **Definições > Caneta inteligente** no seu dispositivo emparelhado.

carregar

Carregue a caixa de carregamento com um cabo USB-C® adequado. A caneta carrega automaticamente quando é colocada na caixa de carregamento, desde que esta tenha carga.

substituir a ponta da caneta

Para substituir a ponta antiga, remova-a com cuidado e insira a nova ponta até que esteja encaixada firmemente no devido lugar.

1



2



Atenção: este produto não é um brinquedo. O produto contém peças pequenas que podem representar um **RISCO DE ASFIXIA** ou causar outros ferimentos a crianças pequenas ou a animais. Mantenha o produto afastado de crianças pequenas ou animais.



utilizar a caneta e mais funcionalidades

Nota: não utilize a caneta em nenhuma superfície que não seja os respetivos dispositivos compatíveis.

Utilize a caneta para desenhar, tirar notas, editar e muito mais no dispositivo emparelhado, tal como se estivesse a utilizar um lápis numa folha de papel. Para aceder aos manuais do utilizador e muito mais, aceda a motorola.com/mymotopen ou leia o código QR.



informações de segurança, regulamentares e legais

Para consultar as informações de segurança, regulamentares e legais completas, visite motorola.com/accessory-legal.

Informações de segurança

- O produto contém ímãs que podem interferir com pacemakers e outros dispositivos médicos. Antes de utilizar este produto, consulte o seu prestador de cuidados de saúde e as indicações do fabricante do seu dispositivo médico.
- As fontes de alimentação que não estiverem em conformidade com as normas nacionais aplicáveis podem não ser seguras, com risco de morte ou danos, e podem provocar danos no produto.
- A bateria da caixa de carregamento foi concebida para durar até ao final da vida útil do produto. Para evitar possíveis queimaduras e ferimentos, a bateria da caixa de carregamento apenas deve ser retirada por um centro de assistência ou uma empresa de reciclagem aprovados pela Motorola quando o produto chega ao fim da vida útil. Não elimine a bateria nem o produto no fogo. A caneta contém um supercondensador.
- Não é recomendável tentar desmontar, reparar nem modificar o produto. Isto pode danificar o produto e causar perigo.

Utilização e cuidados

- Não utilize o produto em temperaturas inferiores a -10 °C (14 °F) ou superiores a 55 °C (131 °F). Não guarde nem transporte o produto em temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 60 °C (140 °F).
- Não insira objetos afiados no produto. Os componentes internos, bem como a funcionalidade de resistência à água, podem ficar danificados. Para aceder a informações detalhadas acerca do design resistente à água e ao pó, e a sugestões de cuidados do dispositivo, consulte o *manual de utilizador*.
- Não deixe cair, perfure, esmague nem exponha o produto a fogo.
- Para limpar o produto, utilize um pano seco e macio.

Especificações

Entrada da caneta: DC 5 V/50 mA; Entrada da caixa de carregamento: DC 5 V/1 A; Saída da caixa de carregamento: DC 5 V/50 mA

Modo de funcionamento	Banda de frequência em MHz/Banda	Potência máxima de transmissão nominal
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (caneta)	110-145 KHz	N/A - apenas RX
WPT (caixa de carregamento como acessório de caneta)	110-145 KHz	-10,21 dBμA/m
LPP (caneta)	90-500 KHz	-27,89 dBμA/m

Conformidade Europeia (CE e UKCA). As informações seguintes são aplicáveis a produtos que possuem uma marcação CE ou UKCA. Ponto de contacto: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, Reino Unido.

A Motorola Mobility LLC declara por este meio que o modelo de equipamento de rádio definido



no presente manual (e na etiqueta da caixa) fornecido com este produto com a marcação CE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE; e com a marcação UKCA está em conformidade com a Regulamentação relativa a equipamentos rádio de 2017.

A Declaração de Conformidade completa está disponível em www.motorola.com/red.

Eliminação e reciclagem. Não elimine a bateria ou o dispositivo no lixo doméstico. Para obter assistência sobre como reciclar produtos e embalagens de forma responsável, visite www.motorola.com/recycling.



Garantia. Este produto está abrangido pela garantia limitada da Motorola. Para consultar a garantia, visite motorola.com/accessory-legal. Também poderá obter uma cópia da garantia ao contactar a Motorola através da morada: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Arbitragem e exclusão. Qualquer reclamação relacionada com qualquer produto da Motorola será resolvida por arbitragem vinculativa, em vez de processo judicial, exceto nos casos proibidos por lei ou quando não aplicável (como na Austrália, no Japão e na Turquia), a não ser que o comprador exerça renúncia, enviando um aviso por escrito, num prazo de 30 dias após a compra, que inclua o seu nome, morada, número de telemóvel e o número de série da caneta inteligente (encontrado perto da porta de carregamento USB-C* da caixa de carregamento se comprado em separado) ou o número de série do telemóvel (se comprado na caixa com o telemóvel), indicando que rejeita esta cláusula de arbitragem. O comprador deve enviar o aviso para Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 ou para o e-mail arbitrat@motorola.com.

Assistência e reparações. Se tiver questões ou precisar de assistência, acesse a www.motorola.com/support.

Avisos legais. Acredita-se que a especificação do produto e outras informações contidas neste manual são precisas aquando da sua impressão ou do seu lançamento. A Motorola reserva-se o direito de corrigir ou alterar quaisquer informações sem aviso prévio.

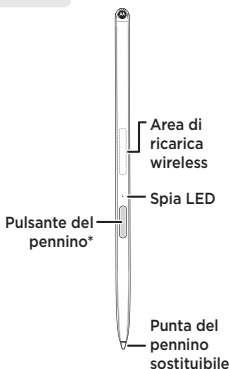
ID do produto: **moto pen ultra** (Modelo XT2604-1)

Número do manual: SO28F17457-A

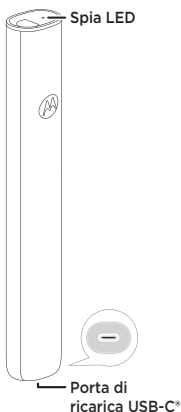
prima di iniziare

Prima di utilizzare il dispositivo, leggi le informazioni legali, normative e sulla sicurezza fornite in questa guida. Le immagini del prodotto servono a scopo puramente illustrativo e potrebbero differire dai prodotti effettivi.

Pennino



Custodia di ricarica

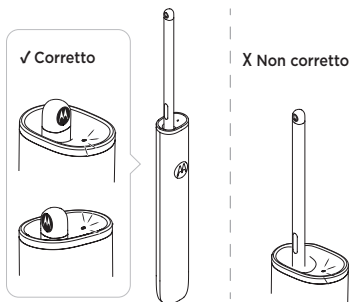


***Pulsante del pennino:** premilo per aprire la barra degli strumenti o utilizzare i collegamenti specifici dell'app. Per maggiori informazioni, consulta il *Manuale utente* all'indirizzo motorola.com/mymotopen.

attivazione prima dell'uso

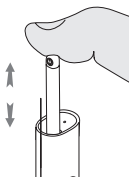


Prima del primo utilizzo, inserisci il pennino nella custodia di ricarica con il logo Motorola del pennino  rivolto verso la spia LED della custodia di ricarica oppure verso il lato opposto.



inserimento e rimozione

Premi il pennino verso il basso per inserirlo o sbloccarlo dalla custodia di ricarica.



accoppiamento di pennino e dispositivo

Per vedere l'elenco dei dispositivi compatibili con il pennino, visita la pagina motorola.com/mymotopen.

Attiva il Bluetooth® sul dispositivo che vuoi accoppiare, estrai il pennino dalla custodia di ricarica e tocca **Connetti** quando ti viene richiesto.

Nota: se sul dispositivo non compare alcun messaggio, tieni premuto il pulsante del pennino per 3 secondi per attivare la modalità di accoppiamento.



Suggerimento: per personalizzare il pennino, vai a **Impostazioni > Pennino intelligente** sul dispositivo accoppiato.

ricarica

Carica la custodia di ricarica con un cavo USB-C® compatibile. Se la custodia è carica, il pennino si ricarica automaticamente una volta inserito al suo interno.

sostituzione della punta del pennino

Per sostituire la vecchia punta, estraila delicatamente e inserisci quella nuova finché non si blocca in posizione.

1



2



Attenzione: questo prodotto non è un giocattolo. Contiene parti piccole che possono comportare un **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO** o causare altri tipi di ferite a bambini o animali. Tieni il prodotto lontano dalla portata di bambini e animali.



utilizzo del pennino e altre risorse

Nota: utilizza il pennino solo su dispositivi compatibili, non su altre superfici.

Utilizza il pennino per disegnare schizzi, prendere appunti, fare modifiche e molto altro sul dispositivo accoppiato, proprio come faresti con una matita su un foglio di carta. Per accedere ai manuali utente e ad altri contenuti, visita la pagina motorola.com/mymotopen oppure scansiona il codice QR.



informazioni legali, normative e sulla sicurezza

Per consultare tutte le informazioni legali, normative e sulla sicurezza, visita la pagina motorola.com/accessory-legal.

Informazioni sulla sicurezza

- Il prodotto contiene magneti e può interferire con il funzionamento di pacemaker e altri dispositivi medici. Consulta il tuo medico e le istruzioni fornite dal produttore del tuo dispositivo medico prima di utilizzare questo prodotto.
- Gli alimentatori non conformi agli standard nazionali applicabili possono essere pericolosi, comportare rischi di ferite o morte e danneggiare il prodotto.
- La batteria della custodia di ricarica è progettata per durare fino al termine del ciclo di vita del prodotto. Per evitare possibili ustioni e lesioni, la batteria della custodia di ricarica deve essere rimossa solo presso un centro di assistenza o di riciclaggio autorizzato Motorola al termine della vita utile del prodotto. Non gettare la batteria o il prodotto tra le fiamme. Il pennino contiene un supercondensatore.
- Si sconsiglia di tentare di smontare, riparare o modificare il prodotto autonomamente. Tali operazioni potrebbero danneggiarlo e creare situazioni di pericolo.

Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a -10 °C (14 °F) e superiori a 55 °C (131 °F). Non conservare o trasportare il prodotto a temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o superiori a 60 °C (140 °F).
- Non inserire oggetti appuntiti nel prodotto, per evitare di danneggiare i componenti interni e compromettere la protezione dall'acqua. Per informazioni dettagliate sulla resistenza ad acqua e polvere offerta del design del prodotto e per i suggerimenti sulla cura dello stesso, consulta il *Manuale utente*.
- Non gettare, perforare, schiacciare o esporre il prodotto a fiamme vive.
- Per pulire il prodotto, usa un panno morbido e asciutto.

Specifiche

Ingresso pennino: CC 5 V/50 mA; Ingresso custodia di ricarica: CC 5 V/1 A; Uscita custodia di ricarica: CC 5 V/50 mA

Modalità di funzionamento	Gamma di frequenza MHz/banda	Potenza di trasmissione nominale massima
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (pennino)	110-145 KHz	N/D - Solo RX
WPT (custodia di ricarica come accessorio del pennino)	110-145 KHz	-10,21 dBμA/m
LPP (pennino)	90-500 KHz	-27,89 dBμA/m

Conformità europea (CE e UKCA). Le seguenti informazioni si applicano ai prodotti su cui è riportato il marchio CE o UKCA. Contatto di riferimento: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templar Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, Regno Unito.

Con la presente, Motorola Mobility LLC dichiara che il modello dell'apparecchiatura radio a cui fa riferimento questo manuale e l'etichetta della scatola, fornita con questo prodotto e recante il



marchio CE, è conforme alla Direttiva 2014/53/UE; e che l'apposizione del marchio UKCA è conforme alle Normative sulle apparecchiature radio del 2017.

La documentazione completa è disponibile all'indirizzo www.motorola.com/red.

Smaltimento e riciclaggio. Non smaltire la batteria o il dispositivo con i rifiuti domestici. Per informazioni su come riciclare i prodotti e le confezioni in modo responsabile, visita la pagina www.motorola.com/recycling.



Garanzia. Questo prodotto è coperto dalla garanzia limitata di Motorola. Per consultare la garanzia, visita la pagina motorola.com/accessory-legal. Puoi anche ricevere una copia della garanzia contattando Motorola all'indirizzo: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service - Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Arbitrato e rinuncia esplicita. Ad esclusione dei casi in cui sia proibito dalla legge o altrimenti non applicabile (come in Australia, Giappone e Turchia), qualsiasi reclamo relativo a prodotti Motorola sarà risolto mediante arbitrato, invece che in tribunale, fatto salvo il caso in cui il cliente rinunci tramite comunicazione scritta entro 30 giorni dalla data di acquisto, indicando nome, indirizzo, numero di telefono e il numero di serie del pennino intelligente (reperibile accanto alla porta di ricarica USB-C® della custodia di ricarica, se acquistato come prodotto separato) o il numero di serie del telefono (qualora sia stato acquistato congiuntamente), assieme alla volontà di rifiutare il provvedimento arbitrale, a: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 oppure all'indirizzo arbitrat@motorola.com.

Assistenza e riparazione. In caso di domande o se hai bisogno di assistenza, consulta la pagina www.motorola.com/support.

Dichiarazioni legali di non responsabilità. Le specifiche del prodotto e le altre informazioni presenti in questo manuale sono ritenute accurate al momento della stampa. Motorola si riserva il diritto di correggere o modificare qualsiasi informazione senza preavviso.

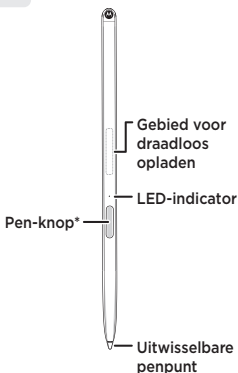
ID del prodotto: **moto pen ultra** (modello XT2604-1)

Numero del manuale: SO28F17457-A

snel overzicht

Lees voordat je het toestel gebruikt de informatie over veiligheid, regelgeving en juridische aspecten in deze handleiding. de productafbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en wijken mogelijk af van de werkelijke producten.

Pen



Oplaadcase

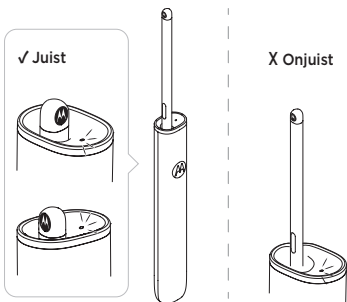


***Pen-knop:** druk op de Pen-knop om de taakbalk te openen of appspecifieke snelkoppelingen gebruiken. Raadpleeg voor meer informatie de *Gebruikershandleiding* via motorola.com/mymotopen.

activeren voor gebruik

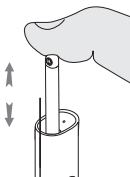


Voordat je de pen voor het eerst gebruikt, moet je de pen in de oplaadcase plaatsen met het Motorola-logo  naar de LED-indicator gericht of ervan af.



plaatsen en verwijderen

Druk de pen naar binnen om deze in de oplaadcase te plaatsen of eruit te halen.



je pen en apparaat koppelen

Ga voor een lijst van compatibele apparaten voor de pen naar motorola.com/mymotopen.

Schakel Bluetooth® in op het apparaat waarmee je wilt koppelen, haal de pen uit de oplaadcase en tik op **Verbinden** wanneer daarom wordt gevraagd.

Opmerking: als er geen melding op je apparaat verschijnt, houd dan de penknop 3 seconden ingedrukt om de koppelmodus te activeren.



Tip: als je je pen wilt aanpassen, ga je naar **Instellingen > Slimme pen** op je gekoppelde apparaat.

upladen

Laad de oplaadcase alleen op met een USB-C®-kabel. De pen wordt automatisch opgeladen zodra deze in de case wordt geplaatst als de case geladen is.

de penpunt vervangen

Om de oude punt te vervangen, trek je deze voorzichtig eruit en plaats je de nieuwe punt totdat deze stevig vastzit.

1



2



Let op: dit product is geen speelgoed. Het product bevat kleine onderdelen die **VERSTIKKINGSGEVAAR** kunnen opleveren of ander letsel kunnen veroorzaken bij kleine kinderen en dieren. Houd het product uit de buurt van kleine kinderen en dieren.



je pen gebruiken voor meer mogelijkheden

Opmerking: gebruik de pen niet op andere oppervlakken dan de compatibele apparaten.

Gebruik de pen om te schetsen, notities te maken, te bewerken en meer op je gekoppelde apparaat, net alsof je met een potlood op papier werkt. Ga voor de gebruikershandleidingen en meer naar motorola.com/mymotopen of scan de QR-code.



informatie met betrekking tot wetgeving, veiligheid en regelgeving

Ga naar motorola.com/accessory-legal voor de volledige informatie over wetgeving, veiligheid en regelgeving.

Veiligheidsinformatie

- Dit product bevat magneten en kan pacemakers en andere medische apparatuur verstoren. Raadpleeg een arts en de fabrikant van het medische apparaat voordat je dit product gaat gebruiken.
- Voedingen die niet aan toepasselijke nationale normen voldoen, kunnen onveilig zijn, met risico op lichamelijk of dodelijk letsel, en kunnen het product beschadigen.
- De accu in de oplaadcase is ontworpen om gedurende de gehele levensduur van het product mee te gaan. Om brand en letsel te voorkomen mag de accu in de oplaadcase alleen worden verwijderd door een door Motorola goedgekeurd servicecentrum of recyclingbedrijf wanneer het product het einde van de levensduur heeft bereikt. De afgedankte accu of het afgedankte product mag niet worden verbrand. De pen bevat een supercondensator.
- Het wordt niet aanbevolen om te proberen het product zelf te demonteren, te repareren of aan te passen. Hierdoor kan het product beschadigd raken en kan gevaar ontstaan.

Gebruik en onderhoud

- Gebruik het product niet bij temperaturen lager dan -10 °C of hoger dan 55 °C. Bewaar of vervoer het product niet bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan 60 °C.
- Steek geen scherpe voorwerpen in het product. Onderdelen aan de binnenkant en de waterdichtheid kunnen beschadigd raken. Voor meer informatie over de stof- en waterbestendigheid van en onderhoudstips voor het product, raadpleeg je de *Gebruikershandleiding*.
- Laat het product niet vallen, doorboor het niet, plet het niet en stel het niet bloot aan vuur.
- Gebruik een droge, zachte doek om het product schoon te maken.

Specificaties

Pen-invoer: DC 5 V/50 mA; invoer van oplaadcase: DC 5 V/1 A; uitvoer van oplaadcase DC 5 V/50 mA

Bedrijfsmodus	Frequentiebereik MHz/band	Maximaal nominaal zendvermogen
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (pen)	110-145 KHz	N.v.t. - RX alleen
WPT (oplaadcase als penaccessoire)	110-145 KHz	-10,21 dBμA/m
LPP (pen)	90-500 KHz	-27,89 dBμA/m

Conformiteit met Europese richtlijn (CE en UKCA). De volgende informatie is van toepassing op producten met een CE- of UKCA-markering. Contactadres: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, VK.

Hierbij verklaart Motorola Mobility LLC dat de radioapparatuur die wordt vermeld in deze handleiding (en op het etiket) en die is



meegeleverd met dit product met de CE-markering voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU; en de UKCA-markering heeft die voldoet aan de vereisten van de RED 2017 (richtlijn voor radioapparatuur).

De volledige verklaring van conformiteit vind je op www.motorola.com/red.

Weggoien en recyclen. Gooi de accu of het apparaat niet weg met het huisvuil. Ga voor meer informatie over het recyclen van producten en verpakkingen naar www.motorola.com/recycling.



Garantie. Dit product valt onder de beperkte garantie van Motorola. Als je de garantie wilt lezen, ga je naar motorola.com/accessory-legal. Je kunt ook een kopie van de garantie krijgen door contact op te nemen met Motorola via: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654, Verenigde Staten.

Arbitrage en onttrekking. Tenzij bij wet verboden of anderszins niet van toepassing (zoals in Australië, Japan en Turkije), zullen eventuele vorderingen die verband houden met een product van Motorola worden opgelost via bindende arbitrage, in plaats van voor de rechtbank, tenzij je arbitrage afwijst door binnen 30 dagen na aankoop een schriftelijke afwijzing te sturen, waarin je je naam, je adres, je telefoonnummer en het serienummer van de slimme pen (te vinden bij de USB-C®-oplaadpoort van de oplaadcase als deze los is aangeschaft) of het serienummer van de telefoon (als deze samen met de telefoon in één doos is aangeschaft) vermeldt, naar: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654, USA, of arbitrat@motorola.com, en laat je Motorola weten dat je deze arbitragebepaling afwijst.

Service en reparatie. Ga als je vragen of hulp nodig hebt naar www.motorola.com/support.

Juridische disclaimers. De productspecificatie en overige informatie in deze handleiding zijn correct op het moment dat deze werd gedrukt of gepubliceerd. Motorola behoudt zich het recht voor om informatie te corrigeren of wijzigen zonder kennisgeving.

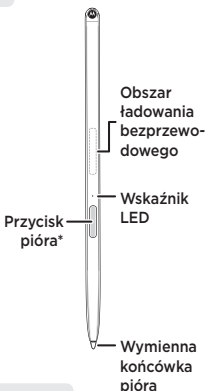
Product-ID: **moto pen ultra** (Model XT2604-1)

Nummer van handleiding: SO28F17457-A

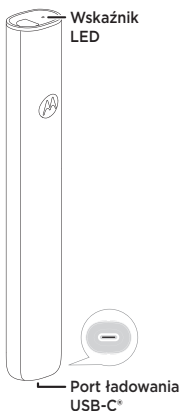
szybki podgląd

Przed użyciem urządzenia przeczytaj ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów zawarte w tym przewodniku. Zdjęcia produktów służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistych zakupionych produktów.

Pióro



Etui ładujące

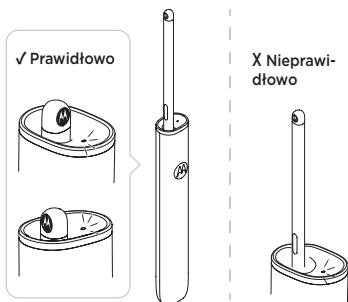


***Przycisk pióra:** Naciśnij przycisk pióra, aby otworzyć pasek narzędzi lub używać skrótów specyficznych dla aplikacji. Więcej informacji znajdziesz w *Instrukcji obsługi* na stronie motorola.com/mymotopen.

aktywacja przed użyciem

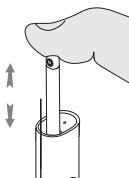


Przed pierwszym użyciem umieść pióro w etui ładującym z logiem Motorola na piórze skierowanym w kierunku wskaźnika LED etui ładującego lub przeciwnym.



wkładanie i wyjmowanie

Wciśnij pióro, aby włożyć je do etui ładującego lub z niego wyciągnąć.



parowanie pióra i urządzenia

Listę urządzeń zgodnych z piórem można znaleźć na stronie motorola.com/mymotopen.

Włącz Bluetooth® na urządzeniu, które chcesz sparować, wyjmij pióro z etui ładującego i dotknij opcji **Połącz** po wyświetleniu monitu.

Uwaga: Jeśli urządzenie nie wyświetla monitu, naciśnij i przytrzymaj przycisk pióra przez 3 sekundy, aby przejść do trybu parowania.



Wskazówka: aby dostosować ustawienia pióra, na sparowanym urządzeniu przejdź do **Ustawienia > Inteligentne pióro**.

Ładowanie

Ładuj etui ładujące za pomocą odpowiedniego kabla USB-C®. Pióro ładuje się automatycznie w etui ładującym, jeśli jest ono naładowane.

wymiana końcówki pióra

Aby wymienić starą końcówkę, delikatnie wyciągnij ją i włóż nową końcówkę do jej osadzenia.

1



2



Uwaga: Produkt nie jest zabawką. Produkt zawiera małe części, które mogą stwarzać **RYZIKO ZADŁAWIENIA** lub spowodować inne obrażenia u małych dzieci i zwierząt, dlatego należy im uniemożliwić dostęp do niego.



używanie pióra i więcej informacji

Uwaga: nie należy używać pióra na powierzchniach innych niż zgodne urządzenia.

Używaj pióra do szkicowania, spisywania notatek, edytowania i innych czynności na sparowanym urządzeniu, zupełnie jak w przypadku ołówka i papieru. Aby uzyskać instrukcje obsługi i nie tylko, odwiedź stronę motorola.com/mymotopen lub zeskanuj kod QR.



informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów

Pełne informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów można znaleźć na stronie motorola.com/accessory-legal.

Informacje o bezpieczeństwie

- Produkt zawiera magnesy i może zakłócać pracę rozruszników serca i innych urządzeń medycznych. Przed użyciem produktu należy skonsultować się z lekarzem oraz zapoznać się z instrukcjami producenta urządzenia medycznego.
- Zasilacze, które nie są zgodne z odpowiednimi normami krajowymi, mogą być niebezpieczne, powodować ryzyko śmierci i obrażeń lub uszkodzenie produktu.
- Baterię w etui ładującym zaprojektowano tak, aby działała przez cały okres jego eksploatacji. Aby zapobiec poparzeniom i obrażeniom, bateria w etui ładującym powinna być wyjmowana wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Motorola lub firmę zajmującą się recyklingiem po zakończeniu eksploatacji produktu. Baterii lub produktu nie należy wrzucać do ognia. Pióro zawiera superkondensator.
- Nie zaleca się podejmować samodzielnych prób demontażu, naprawy lub modyfikacji produktu. Może to uszkodzić produkt i stanowić zagrożenie.

Użytkowanie i pielęgnacja

- Nie należy używać produktu w temperaturach poniżej -10°C (14°F) lub powyżej 55°C (131°F). Nie należy przechowywać/przenosić produktu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 60°C (140°F).
- Nie należy wkładać do produktu ostrych przedmiotów. Wewnętrzne elementy mogą ulec uszkodzeniu, a odporność na wodę może ulec pogorszeniu. Aby uzyskać informacje na temat odporności produktu na wodę i kurz oraz wskazówki na temat dbania o niego, zapoznaj się z *Instrukcją obsługi*.
- Nie należy upuszczać, przebijać ani zginać produktu i narażać go na działanie ognia.
- Produkt należy czyścić suchą, miękką szmatką.

Dane techniczne

Wejście pióra: DC 5 V / 50 mA; wyjście etui ładującego: DC 5 V / 1 A; Wyjście etui ładującego: DC 5 V / 50 mA

Tryb pracy	Zakres częstotliwości MHz/pasmo	Maksymalna nominalna moc nadawania
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (pióro)	110-145 KHz	ND. - tylko RX
WPT (etui ładujące jako akcesorium pióra)	110-145 KHz	-10,21 dBμA/m
LPP (pióro)	90-500 KHz	-27,89 dBμA/m

Oznaczenie CE i UKCA (zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej). Następująca informacja dotyczy produktów z oznaczeniem CE lub UKCA. Punkt kontaktowy: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, UK. Firma Motorola Mobility LLC niniejszym oświadcza, że model sprzętu radiowego według definicji zawartej w niniejszej instrukcji (oraz na etykiecie opakowania) dostarczonej z tym produktem i



oznaczeniem CE jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE; a z oznaczeniem UKCA jest zgodny z rozporządzeniem Radio Equipment Regulations 2017.

Pełną treść deklaracji zgodności można znaleźć pod adresem www.motorola.com/red.

Utylizacja i recykling. Baterii ani urządzenia nie należy wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Aby uzyskać pomoc w odpowiedzialnym recyklingu produktów i opakowań, odwiedź stronę www.motorola.com/recycling.



Gwarancja. Ten produkt jest objęty ograniczoną gwarancją firmy Motorola. Aby zapoznać się z gwarancją, odwiedź stronę motorola.com/accessory-legal. Możesz również uzyskać kopię gwarancji, kontaktując się z firmą Motorola: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Firma Lenovo Technology B.V. oddział w Polsce, ul. Gottlieba Daimlera 1, 02-460 Warszawa, gwarantuje, że Produkt sprzedany wraz z niniejszą gwarancją będzie wolny od poważnych wad materiałowych oraz produkcyjnych przez okres 24 miesięcy, licząc od daty pierwotnego zakupu, pod warunkiem, że Produkt będzie wykorzystywany zgodnie ze swoim przeznaczeniem przez konsumentów / użytkowników końcowych.

Dowodem udzielonej gwarancji jest dowód zakupu wydany przez Sprzedawcę.

W przypadku wystąpienia wady użytkownik powinien dostarczyć produkt w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem pod adres serwisu gwaranta wraz z dowodem zakupu.

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową, kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, a gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Więcej informacji dotyczących gwarancji i serwisu znajdziesz na stronach wsparcia dla użytkowników na www.motorola.pl. (Motorola Mobility Poland: Warranty 2024.V2)

Arbitraż i możliwość rezygnacji. O ile nie jest to zabronione przez prawo lub nie ma zastosowania (np. w Australii, Japonii i Turcji), wszelkie roszczenia wynikające z jakiegokolwiek produktu firmy Motorola lub do niego się odnoszące będą, zamiast na drodze sądowej, rozwiązywane na drodze wiążącego arbitrażu pod warunkiem, że użytkownik, który nie zgadza się na zastosowanie wobec niego postanowień arbitrażowych, odrzuci je, wysyłając w ciągu 30 dni od zakupu pismo o odrzuceniu postanowień arbitrażowych wraz z imieniem i nazwiskiem, adresem, numerem telefonu i numerem seryjnym inteligentnego pióra (który znajduje się w pobliżu portu ładowania USB-C* etui ładującego w przypadku zakupu osobno) lub numerem seryjnym telefonu (w przypadku zakupu z telefonem) na adres: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 lub arbitrat@motorola.com.

Serwis i naprawy. Odpowiedzi na pytania i pomoc można znaleźć na stronie www.motorola.com/support.

Zastrzeżenia prawne. Zakłada się, że specyfikacje produktu i inne informacje zawarte w tym podręczniku są dokładne w momencie wydruku lub wydania. Motorola zastrzega sobie prawo do korekty lub zmiany dowolnych informacji bez uprzedniego powiadomienia.

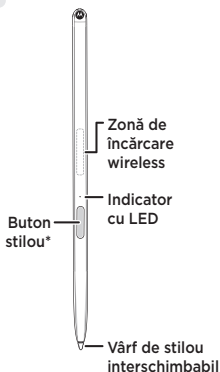
Identyfikator produktu: **moto pen ultra** (model XT2604-1)

Numer instrukcji: SO28F17457-A

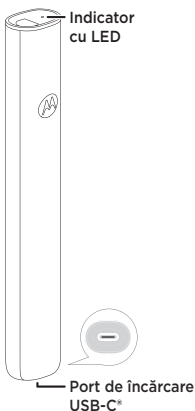
pe scurt

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți informațiile juridice, pe cele privind siguranța și pe cele de reglementare din acest ghid. Imaginile cu produsele au doar scop ilustrativ și pot fi diferite de produsele reale.

Stilou



Carcasă de încărcare

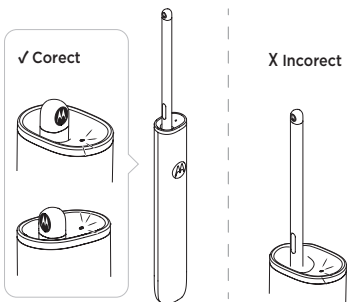


***Buton stilou:** Apăsați butonul stiloului pentru a deschide bara de instrumente sau pentru a utiliza comenzi rapide specifice aplicației. Pentru mai multe informații, consultați *Ghidul de utilizare* accesând motorola.com/mymotopen.

activați înainte de utilizare

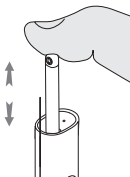


Înainte de prima utilizare, introduceți stiloul în carcasa de încărcare cu sigla Motorola de pe stilou  orientată fie spre indicatorul cu LED al carcasei de încărcare, fie spre partea opusă a acestuia.



introducerea și scoaterea

Apăsați stiloul în interior pentru a-l introduce sau pentru a-l scoate din carcasa de încărcare.



asocierea stiloului și a dispozitivului

Pentru lista dispozitivelor compatibile cu stiloul, accesați motorola.com/mymotopen.

Activați Bluetooth® pe dispozitivul pe care doriți să îl asociați, scoateți stiloul din carcasa de încărcare și apăsați pe **Conectare** când vi se solicită acest lucru.

Observație: Dacă nu apare niciun mesaj pe dispozitiv, apăsați și țineți apăsat butonul stiloului timp de 3 secunde pentru a accesa modul de asociere.



Sfat: pentru a personaliza stiloul, accesați **Setări > Stilou inteligent** pe dispozitivul asociat.

Încărcarea

Încărcați carcasa de încărcare cu un cablu USB-C® adecvat. Stiloul se încarcă automat atunci când este introdus în carcasă, dacă aceasta este încărcată.

Înlocuirea vârfului stiloului

Pentru a înlocui vârful vechi al stiloului, scoateți-l ușor și introduceți vârful nou până când acesta este bine fixat.

1



2



Atenție: Acest produs nu este o jucărie. Produsul dvs. conține piese mici care pot prezenta un **RISC DE SUFOCARE** sau care le pot provoca alte vătămări copiilor mici și animalelor. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor mici și animalelor.



utilizați stiloul și beneficiați de multe altele

Notă: Nu utilizați stiloul pe orice altă suprafață decât cea a dispozitivelor compatibile.

Utilizați stiloul pentru a schița, a lua note, a edita și multe altele pe dispozitivul asociat, în același mod în care scrieți cu un creion pe hârtie. Pentru ghiduri de utilizare și multe altele, accesați motorola.com/mymotopen sau scanați codul QR.



informații juridice, privind siguranța și de reglementare

Pentru informații juridice, privind siguranța și de reglementare complete, vizitați motorola.com/accessory-legal.

Informații privind siguranța

- Produsul dvs. conține magneți și poate interfera cu stimulatoarele cardiace și cu alte dispozitive medicale. Consultați furnizorul de servicii medicale și instrucțiunile producătorului dispozitivului medical, înainte de a utiliza acest produs.
- Sursele de alimentare neconforme cu standardele naționale aplicabile pot să nu prezinte siguranță, comportând risc de deces sau de vătămare corporală și să ducă la deteriorarea produsului.
- Bateria din carcasa de încărcare este concepută să dureze întregul ciclu de viață al produsului. Pentru a preveni eventualele arsuri și vătămări corporale, bateria din carcasa de încărcare trebuie scoasă doar la un centru de service aprobat de Motorola sau de un reciclator la sfârșitul duratei de viață a produsului. Nu aruncați în foc bateria sau produsul. Stiloul conține un supercondensator.
- Nu este recomandat să încercați să dezamblați, să reparați sau să modificați produsul acasă. Aceste acțiuni pot să deterioreze produsul și să reprezinte un pericol.

Utilizare și îngrijire

- Nu utilizați produsul la temperaturi mai mici de -10 °C (14 °F) sau mai mari de 55 °C (131 °F). Nu depozitați și nu transportați produsul la temperaturi mai mici de -20 °C (-4 °F) sau mai mari de 60 °C (140 °F).
- Nu introduceți obiecte ascuțite în produs. Componentele interne se pot strica, la fel ca și caracteristica de rezistență la apă. Pentru informații detaliate despre designul rezistenței produsului la praf și la apă și sfaturi de îngrijire, consultați *Ghidul de utilizare*.
- Nu scăpați, nu înțepați, nu zdrobiți produsul și nu îl expuneți la foc.
- Pentru a curăța produsul, folosiți o cârpă moale și uscată.

Specificații

Intrare stilou: 5 V c.c./50 mA; Intrare carcasă de încărcare: 5 V c.c./1 A; Ieșire carcasă de încărcare: 5 V c.c./50 mA

Mod de funcționare	Gamă de frecvențe în MHz/bandă	Putere de transmisie nominală maximă
Bluetooth	2.400 - 2.483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (stilou)	110 - 145 KHz	N/A - doar RX
WPT (carcasă de încărcare ca accesoriu pentru stilou)	110 - 145 KHz	-10,21 dBμA/m
LPP (stilou)	90 - 500 KHz	-27,89 dBμA/m

Conformitate europeană (CE și UKCA). Următoarele informații li se aplică produselor cu marcaj CE sau UKCA. Punct de contact: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, UK.

Prin prezenta, Motorola Mobility LLC declară că modelul de echipament radio precizat în acest ghid (și în eticheta de pe cutie) furnizat împreună cu acest produs care poartă marcajul CE este



conform cu Directiva 2014/53/UE; și marcajul UKCA este conform cu Regulamentele privind echipamentele radio din anul 2017.

Declarația completă de conformitate poate fi găsită la www.motorola.com/red.

Eliminarea și reciclarea. Nu aruncați bateria sau dispozitivul împreună cu deșeurile menajere. Pentru ajutor legat de reciclarea responsabilă a produselor și a ambalajelor, accesați www.motorola.com/recycling.



Garanție. Acest produs este acoperit de garanția limitată Motorola. Pentru a consulta garanția, accesați motorola.com/accessory-legal. Puteți obține un exemplar al garanției și contactând Motorola: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Arbitraj și retragere. Cu excepția cazurilor în care este interzis prin lege sau altfel neaplicabil (cum ar fi în Australia, Japonia și Turcia), orice solicitare referitoare la orice produs Motorola va fi soluționată prin arbitraj cu caracter obligatoriu în locul instanței dacă nu renunțați trimițând în termen de 30 de zile de la achiziție o notificare scrisă, care include numele dvs., adresa, numărul de telefon și fie numărul de serie al stiloului inteligent (localizat lângă portul de încărcare USB-C* al carcasei de încărcare, dacă aceasta a fost achiziționată separat), fie numărul de serie al telefonului (dacă a fost achiziționată în cutie împreună cu telefonul), prin care declarați că respingeți această prevedere privind arbitrajul, la adresa: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 sau arbitrat@motorola.com.

Service și reparații. Dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de asistență, accesați www.motorola.com/support.

Declinări ale răspunderii legale. Se consideră că specificațiile produsului și celelalte informații din acest ghid sunt corecte la momentul imprimării sau lansării. Motorola își rezervă dreptul de a corecta sau de a modifica orice informații fără un aviz prealabil.

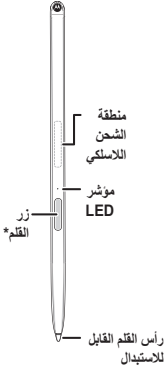
ID produs: **moto pen ultra** (model XT2604-1)

Număr manual: SO28F17457-A

لمحة سريعة

قبل استخدام جهازك، يرجى قراءة المعلومات القانونية ومعلومات السلامة والمعلومات التنظيمية الواردة في هذا الدليل. صور المنتجات هي لأغراض توضيحية فقط وقد تختلف عن المنتجات الفعلية.

القلم



علبة الشحن

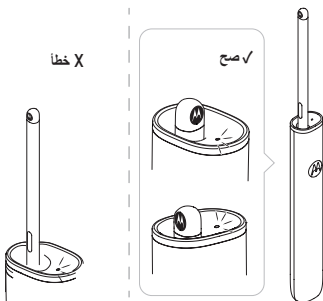


*زر القلم: اضغط على زر القلم لفتح شريط الأدوات أو استخدام المختصرات الخاصة بالتطبيق. لمزيد من المعلومات، راجع دليل المستخدم على motorola.com/mymotopen.



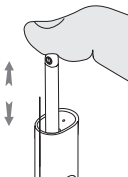
تنشيط قبل الاستخدام

قبل الاستخدام الأول، ضع القلم في علبة الشحن بحيث يكون شعار Motorola الخاص بالقلم متجهًا إما نحو مؤشر LED الخاص بعلبة الشحن أو بعيدًا عنه.



الإدخال والإزالة

اضغط على القلم للداخل لإدخاله في علبة الشحن أو إخرجه منها.



إقران قلمك وجهازك

للاطلاع على قائمة الأجهزة المتوافقة مع القلم، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني motorola.com/mymotopen.



شغل Bluetooth® على الجهاز الذي تريد إقرانه، وأزل القلم من علبة الشحن، وانقر فوق اتصال عند ظهور مطالبة.

ملاحظة: إذا لم تظهر أي مطالبة على جهازك، فاضغط مع الاستمرار على زر القلم لمدة 3 ثوانٍ للدخول إلى وضع الإقران.

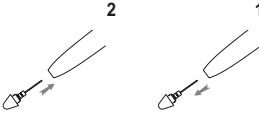
تلميح: لتخصيص قلمك، انتقل إلى الإعدادات > القلم الذكي على جهازك المقترن.

الشحن

اشحن علبة الشحن باستخدام كابل USB-C® مناسب. يتم شحن القلم تلقائيًا عند وضعه في الداخل، بشرط أن تكون العلبة مشحونة.

استبدال رأس القلم

لاستبدال الرأس القديم، اسحبه برفق إلى الخارج وأدخل الرأس الجديد حتى يثبت في مكانه بإحكام.



تنبيه: هذا المنتج ليس لعبة. يحتوي منتجك على أجزاء صغيرة قد تشكل خطر الاختناق أو تسبب إصابات أخرى للأطفال الصغار والحيوانات. احرص على إبقاء منتجك بعيدًا عن الأطفال الصغار والحيوانات.

استخدام القلم والحصول على المزيد

ملاحظة: لا تستخدم القلم على أي سطح آخر غير الأجهزة المتوافقة معه. استخدم القلم للرسم وتدوين الملاحظات والتحرير والمزيد غير ذلك على جهازك المقترن، تمامًا مثل استخدام القلم على الورق. للحصول على أدلة المستخدم والمزيد، تفضل بزيارة motorola.com/mymotopen أو امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا.



المعلومات القانونية ومعلومات السلامة والمعلومات التنظيمية

للحصول على المعلومات القانونية ومعلومات السلامة والمعلومات التنظيمية الكاملة،
تفضل بزيارة motorola.com/accessory-legal.

معلومات السلامة

- يحتوي منتجك على مغناطيس وقد يتداخل مع أجهزة تنظيم ضربات القلب وأجهزة طبية أخرى. استشر مقدم الرعاية الصحية واطلع على توجيهات الشركة المصنعة للجهاز الطبي قبل استخدام هذا المنتج.
- قد تكون مصادر إمداد الطاقة التي لا تتوافق مع المعايير الوطنية المعمول بها غير آمنة إذ تشكل خطر التعرض للموت أو لإصابة، وقد تتسبب بإلحاق أضرار بالمنتج.
- تم تصميم البطارية الموجودة في علبة الشحن لتواكب عمر المنتج. لمنع احتمال حدوث حروق وإصابات، يجب عدم إزالة البطارية الموجودة في علبة الشحن إلا من قبل المراكز المتخصصة في إعادة التدوير أو مراكز الخدمة المعتمدة من Motorola عندما يكون المنتج في نهاية عمره الافتراضي. لا تتخلص من البطارية أو من المنتج بإلقائه في النار. يحتوي القلم على مكثف فائق.
- لا ينصح بمحاولة تفكيك المنتج أو إصلاحه أو تعديله بنفسك. قد يتسبب ذلك بضرر في المنتج وقد ينشأ عنه خطر.

الاستخدام والعناية

- لا تستخدم منتجك في درجات حرارة تقل عن -10 درجات مئوية (14 درجة فهرنهايت) أو تزيد عن 55 درجة مئوية (131 درجة فهرنهايت). لا تخزن منتجك أو تنقله في درجات حرارة تقل عن -20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت) أو تزيد عن 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت).
- لا تقم بإدخال أشياء حادة في المنتج. قد تتعرض المكونات الداخلية بالإضافة إلى ميزة مقاومة الماء للتلف. للحصول على معلومات تفصيلية حول تصميم مقاومة الغبار والماء للمنتج وتلميحات الاعتناء به، راجع دليل المستخدم.
- لا تسقط المنتج أو تنقبه أو تسحقه أو تعرضه للنار.
- لتنظيف منتجك، استخدم قطعة قماش جافة وناعمة.

المواصفات

إدخال القلم: تيار مباشر 5 فولت/ 50 مللي أمبير؛ إدخال علبة الشحن: تيار مباشر 5 فولت/ 1 أمبير؛ إخراج علبة الشحن: تيار مباشر 5 فولت/ 50 مللي أمبير

وضع التشغيل	نطاق التردد بالميجاهرتز/ النطاق	طاقة الإرسال الاسمية القصى
البلوتوث	2400-2483,5	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 0,38 ديسيبل مللي واط
نقل الطاقة لاسلكياً (القلم)	110-145 كيلو هرتز	غير متوفرة - RX فقط
نقل الطاقة لاسلكياً (علبة الشحن كملحق للقلم)	110-145 كيلو هرتز	10,21- ديسيبل ميكرو أمبير/متر
LPP (القلم)	90-500 كيلو هرتز	27,89- ديسيبل ميكرو أمبير/م

التوافق الأوروبي (CE و UKCA). تنطبق المعلومات الآتية على المنتجات التي تحمل علامة CE أو UKCA. جهة الاتصال: UKCA، Regulatory Compliance، Motorola Mobility، UK Ltd، Hampshire، Farnborough، 25 Templer Avenue، UK، GU14 6FE.



تصرّح Motorola Mobility LLC بموجب هذا المستند أن طراز المعدات اللاسلكية، كما جاء تعريفها في هذا الدليل (ولمصدق العلية) الذي تم توفيره مع هذا المنتج، والتي تحمل علامة CE متوافقة مع التوجيه 2014/53/EU؛ والتي تحمل علامة UKCA متوافقة مع أنظمة المعدات اللاسلكية لعام 2017.

يتوفر المستند الكامل على www.motorola.com/red.



التخلص وإعادة التدوير. لا تتخلص من البطارية أو الجهاز مع النفايات المنزلية. للمساعدة في إعادة تدوير المنتجات والعبوات بشكل مسؤول، يرجى زيارة www.motorola.com/recycling.

الضمان. يشمل ضمان Motorola المحدود هذا المنتج. لمراجعة الضمان، تفضل بزيارة motorola.com/accessory-legal. يمكنك كذلك الحصول على نسخة من الضمان عن طريق التواصل مع شركة Motorola على: Attention، Motorola Mobility LLC، 222 West Merchandise، Customer Service—Warranty Request، Chicago، IL 60654.

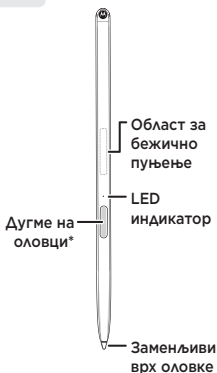
التحكيم والرفض. باستثناء الحالات التي يحظرها القانون أو غير المنطقة (مثل في أستراليا واليابان وتركيا)، ستحل أي مطالبة تتعلق بأي منتج من منتجات Motorola عن طريق التحكيم الإلزامي بدلاً من المحكمة، ما لم ترفض عن طريق إرسال إخطار خطي في غضون 30 يوماً من تاريخ الشراء يشمل اسمك وعنوانك ورقم هاتفك والرقم التسلسلي الخاص بالقلم الذكي (الموجود بالقرب من منفذ شحن USB-C® الخاص بعلبة الشحن إذا تم شراء القلم

لوحده) أو الرقم التسلسلي الخاص بالهاتف (عند الشراء في العلبة مع الهاتف)، ويُفيد بأنك
ترفض بند التحكيم هذا، إلى: 222 West Merchandise، Motorola Mobility LLC،
IL 60654، Chicago، Attn: Arbitration Provision Opt-Out، Mart Plaza
أو arbitrat@motorola.com.
الخدمة والإصلاح. إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة، فتفضل بزيارة
www.motorola.com/support.
إخلاء المسؤولية القانونية. من المفترض أن تكون مواصفات المنتج وغيرها من المعلومات
الواردة في هذا الدليل دقيقة عند وقت الطباعة أو الإصدار. تحتفظ Motorola بالحق في
تصحيح أي معلومات أو تغييرها من دون أي إخطار.
معرف المنتج: **moto pen ultra** (الطراز XT2604-1)
رقم الدليل: SO28F17457-A

брзи преглед

Пре употребе уређаја, прочитајте правне, безбедносне и регулаторне информације у овом водичу. Сlike производа служе само као илустрација и могу се разликовати од стварних производа.

Оловка



Футрола за пуњење

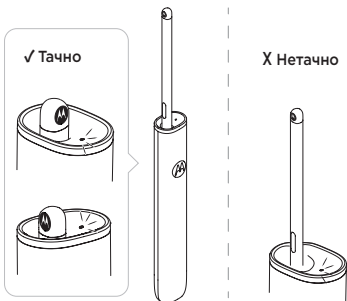


***Дугме на оловци:** Притисните дугме на оловци да бисте отворили траку са алаткама или користили пречице за специфичне апликације. За више информација, прочитајте *Кориснички водич* овде motorola.com/mymotopen.

активирање пре коришћења

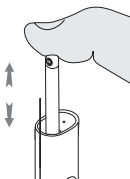


Пре првог коришћења, поставите оловку у футролу за пуњење тако да логотип компаније Motorola  гледа или према LED индикатору футроле или супротно од њега.



постављање и уклањање

Притисните оловку унутра да бисте је поставили или уклонили из футроле за пуњење.



упаривање оловке и уређаја

За списак уређаја компатибилних са оловком, посетите motorola.com/mymotopen.

Укључите Bluetooth® везу на уређају који желите да упарите, уклоните оловку из футроле за пуњење и додирните **Повежи се** када се појави.

Напомена: Ако се на вашем уређају не појави ништа, притисните и задржите дугме на оловци три секунде да бисте ушли у режим за упаривање.



Савет: Да бисте прилагодили оловку, отворите **Подешавања > Паметна оловка** на упареном уређају.

пуњење батерије

Напуните футролу за пуњење одговарајућим USB-C® каблом. Оловка се аутоматски пуни када се постави унутра, под условом да је футрола напуњена.

заменеживање врха оловке

Да бисте заменили стари врх, нежно га извуците и уметните нови врх док не буде чврсто легао на место.

1



2



Опрез: Овај производ није играчка. Ваш производ садржи ситне делове који могу представљати **ОПАСНОСТ ОД ГУШЕЊА** или изазвати друге повреде малој деци и животињама. Држите производ даље од мале деце и животиња.



користите оловку и пронађите још

Напомена: Немојте користити оловку на било којој површини осим компатибилних уређаја.

Користите оловку за скицирање, хватање бележака, уређивање и друго на упареном уређају, баш као да користите оловку на папиру. Да бисте пронашли корисничке водиче и друго, посетите motorola.com/mymotopen или скенирајте QR код.



правне, безбедносне и регулаторне информације

За комплетне правне, безбедносне и регулаторне информације, посетите motorola.com/accessory-legal.

Безбедносне информације

- Овај производ садржи магнете и може да омета пејсмејкере и друге медицинске уређаје. Пре употребе овог производа, посаветујте се са добављачем медицинских услуга и проверите упутства произвођача медицинског уређаја.
- Напајања која не одговарају применљивим националним стандардима могу да буду небезбедна, уз ризик од смрти или повреда или оштећења производа.
- Батерија у футроли за пуњење дизајнирана је тако да траје цео животни век производа. Да би се спречиле могуће опекотине и повреде, батерију из футроле за пуњење треба уклањати искључиво у овлашћеном сервисном центру компаније Motorola или у рециклажном центру на крају животног века производа. Батерију или производ немојте да одлажете у ватру. Ова оловка садржи супер кондензатор.
- Не препоручује се да покушате да раставите, поправите или измените производ самостално. То може да оштети производ и изазове опасност.

Употреба и одржавање

- Немојте да користите производ на температурама испод -10°C (14°F) или изнад 55°C (131°F). Немојте да одлажете или транспортујете производ на температурама испод -20°C (-4°F) или изнад 60°C (140°F).
- Не стављајте оштре предмете у производ. Унутрашње компоненте могу бити оштећене, као и водоотпорност уређаја. За детаљне информације о дизајну отпорном на прашину и воду и савете за одржавање вашег производа, погледајте *Кориснички водич*.
- Немојте да испуштате, бушите, дробите нити да излажете производ ватри.
- За чишћење производа користите меку, суву крпу.

Спецификације

Улаз оловке: 5 V / 50 mA једносмерне струје; Улаз футроле за пуњење: 5 V / 1 A једносмерне струје; Излаз футроле за пуњење: 5 V / 50 mA једносмерне струје

Радни режим	Фреквентни опсег MHz/opсег	Максимална називна снага емитовања
Bluetooth	2400–2483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (бежични пренос ел. струје) (оловка)	110–145 KHz	Није применљиво — само RX
WPT (Футрола за пуњење као додатна опрема за оловку)	110–145 KHz	-10,21 dBμA/m
LPP (оловка)	90–500 KHz	-27,89 dBμA/m

Усклађеност са европским прописима (СЕ и UKCA).

Следеће информације важе за производе са СЕ или UKCA ознаком. Контакт: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, UK.



Компанија Motorola Mobility LLC овим путем изјављује да је модел радио опреме дефинисан у овом водичу (и налепници на кутији) који се испоручује са овим производом и са ознаком СЕ усклађен са Директивом 2014/53/EU; и са ознаком UKCA је усаглашен са Прописима о радио-опреми 2017. Комплетна декларација о усклађености је доступна на www.motorola.com/red.



Одлагање и рециклирање. Немојте да одлажете батерију нити уређај са кућним отпадом. За помоћ у вези са одговорним рециклирањем производа и амбалажа, посетите www.motorola.com/recycling.



Гаранција. Овај производ је покривен ограниченом гаранцијом компаније Motorola. Да бисте прегледали гаранцију, посетите motorola.com/accessory-legal. Копију гаранције можете да добијете и тако што ћете се обратити компанији Motorola на: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Chicago, IL 60654.

Арбитрација и одустајање. Осим у случајевима где је то забрањено законом или из других разлога није применљиво (у државама као што су Аустралија, Јапан и Турска), сви захтеви у вези са било којим Motorola производом биће решени обавезујућом арбитрацијом, уместо на суду, осим у случају да одустанете слањем писаног обавештења у року од 30 дана од куповине које садржи ваше име, адресу, број телефона и или серијски број оловке (који се налази близу USB-C® порта за пуњење футроле за пуњење ако сте купили самостално) или серијски број телефона (ако сте је купили са телефоном), као и изјаву да одбијате ову арбитрацију на: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 или arbitrat@motorola.com.

Сервис и поправка. Ако имате питања или вам је потребна помоћ, идите на www.motorola.com/support.

Правно одрицање одговорности. Сматра се да су спецификације производа и друге информације из овог водича биле тачне у време штампања или објављивања. Компанија Motorola задржава право да исправи или измени било које информације без обавештења.

ИД производа: **moto pen ultra** (модел XT2604-1)

Број приручника: SO28F17457-A

коротко про головне

Перед початком використання пристрою уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки й нормативно-правову інформацію, наведені в цьому документі. Зображення виробів наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від реальних виробів.

Ручка



Зарядний футляр

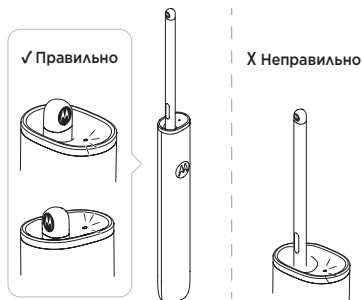


*** Кнопка ручки.** Натисніть кнопку ручки, щоб відкрити панель інструментів або скористатися ярликами додатків. Докладніше див. у посібнику користувача на вебсторінці motorola.com/mymotopen.

активація перед використанням

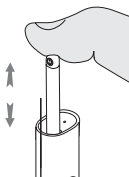


Перед першим використанням вставте ручку в зарядний футляр так, щоб логотип Motorola  на ручці був спрямований у бік або в протилежний бік від світлодіодного індикатора футляра.



вставлення та витягування

Щоб вставити або витягти ручку із зарядного футляра, натисніть на неї.



сполучення ручки з пристроєм

Список сумісних із ручкою пристроїв наведено на вебсторінці motorola.com/mymotopen.

Увімкніть Bluetooth® на пристрої, з яким хочете виконати сполучення, вийміть ручку із зарядного футляра й натисніть **Підключити**, коли з'явиться відповідний запит.

Примітка. Якщо на вашому пристрої не з'явився запит, натисніть і втримуйте кнопку ручки протягом 3 секунд, щоб активувати режим сполучення.



Підказка. Щоб налаштувати ручку, відкрийте **Налаштування** > **Розумна ручка** на сполученому пристрої.

заряджання

Зарядіть зарядний футляр за допомогою сумісного кабелю USB-C®. Заряджання ручки розпочинається автоматично після вставлення її у футляр за умови, що футляр має заряд.

заміна наконечника ручки

Щоб замінити старий наконечник, обережно витягніть його й вставте новий. Переконайтеся, що він надійно зафіксований.

1



2



Застереження. Цей виріб не є іграшкою. Він містить дрібні деталі, які можуть призвести до **УДУШЕННЯ** або спричинити інші травми в маленьких дітей і тварин. Зберігайте виріб у місцях, недоступних для маленьких дітей і тварин.



розширення можливостей за допомогою ручки

Примітка. Не використовуйте ручку на жодній іншій поверхні, окрім сумісного пристрою.

За допомогою ручки ви можете малювати, робити нотатки, редагувати й виконувати інші дії на сполученому пристрої — так, ніби пишете олівцем на папері. Щоб переглянути посібники користувача та інші матеріали, відвідайте вебсторінку motorola.com/mymotopen або проскануйте QR-код.



інструкції з техніки безпеки й нормативно-правова інформація

Щоб отримати повну правову, безпекову й нормативну інформацію, перейдіть на вебсторінку motorola.com/accessory-legal.

Інструкції з техніки безпеки

- Виріб містить магніти, які можуть перешкоджати роботі кардіостимуляторів та інших медичних пристроїв. Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся зі своїм лікарем і уважно прочитайте вказівки виробника медичного пристрою.
- Джерела живлення, які не відповідають застосовним державним стандартам, можуть бути небезпечними, спричинити травми або загибель, а також призвести до пошкодження виробу.
- Батарея в зарядному футлярі розрахована на весь термін служби виробу. Батарею в зарядному футлярі може виймати лише представник сервісного центру, схваленого компанією Motorola, або фахівець із переробки, якщо термін служби виробу завершився. Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування та опіків. Не намагайтесь утилізувати батарею чи виріб, спаливши їх. Ручку оснащено суперконденсатором.
- Не рекомендовано самостійно розбирати, ремонтувати або модифікувати виріб. Це може призвести до його пошкодження та виникнення небезпеки.

Використання та догляд

- Не використовуйте виріб за температури нижче ніж -10°C (14°F) або вище ніж 55°C (131°F). Не зберігайте й не транспортуйте виріб за температури нижче ніж -20°C (-4°F) або вище ніж 60°C (140°F).
- Не вставляйте гострі предмети у виріб. У разі втрати водонепроникності можливе пошкодження внутрішніх компонентів. Докладну інформацію про пило- й водонепроникну конструкцію виробу й підказки щодо догляду за ним див. в *Посібнику користувача*.
- Не впускайте, не проколюйте, не роздавлюйте виріб і бережіть його від вогню.
- Для чищення виробу використовуйте суху м'яку ганчірку.

Характеристики

Вхідне живлення ручки: 5 В / 50 мА постійного струму;
вхідне живлення зарядного футляра: 5 В / 1 А постійного струму; вихідна потужність футляра: 5 В / 50 мА постійного струму

Режим роботи	Частотний діапазон, МГц / смуга	Максимальна номінальна потужність передавача
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 дБм, EIRP
WPT (ручка)	110-145 кГц	H/3 - лише RX
WPT (зарядний футляр є аксесуаром ручки)	110-145 кГц	-10,21 дБмА/м
LPP (ручка)	90-500 кГц	-27,89 дБ (мкА/м)

Відповідність вимогам Європейського союзу (CE і UKCA). Наведена нижче інформація стосується виробів, що мають позначку CE або UKCA. Джерело інформації: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, UK.



Цим компанія Motorola Mobility LLC заявляє: модель радіобладнання, як визначено в цьому посібнику (і на етикетці коробки), що постачається разом із цим виробом і має позначку CE, відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU; а за наявності маркування UKCA вона відповідає вимогам Регламенту щодо радіобладнання 2017 р. Повну версію директиви див. на вебсторінці www.motorola.com/red.

Відповідність вимогам до радіобладнання України.

Цим виробник Lenovo PC HK Limited заявляє, що це радіобладнання відповідає вимогам Технічного регламенту радіобладнання. Повний текст декларації відповідності наведено на вебсторінці www.motorola.com/red.

Утилізація та переробка відходів. Не утилізуйте пристрій або батарею разом із побутовими відходами. Щоб дізнатися, як відповідально утилізувати вироби й пакування, відвідайте вебсторінку www.motorola.com/recycling.



Гарантія. На цей виріб поширюється обмежена гарантія компанії Motorola. Щоб переглянути гарантію, відвідайте вебсторінку motorola.com/accessory-legal. Копію гарантії також можна отримати, звернувшись у компанію Motorola за адресою: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654 (США).

Арбітражний розгляд і відмова. Окрім випадків, коли це заборонено законодавством або не застосовується з інших причин (наприклад, в Австралії, Японії та Туреччині), будь-які претензії, що стосуються будь-якого виробу Motorola, підлягають вирішенню шляхом обов'язкового арбітражу, а не в судовому порядку. Це положення не застосовується, якщо ви офіційно відмовитеся від нього, надіславши письмове повідомлення протягом 30 днів із моменту придбання. Повідомлення про відмову має містити ваше ім'я, адресу, номер телефону, а також серійний номер розумної ручки (зазначений біля порту заряджання USB-C® на зарядному футлярі, якщо ручку придбано окремо) або серійний номер телефону (якщо ручку придбано в комплекті з телефоном), і чітке формулювання про відмову від арбітражного положення. Надіслати повідомлення потрібно на адресу: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 або на адресу електронної пошти: arbitrat@motorola.com.

Обслуговування та ремонт. Щоб отримати допомогу або відповіді на запитання, перейдіть за посиланням www.motorola.com/support.

Заяви про відмову від відповідальності. Технічні характеристики виробу та інша наведена тут інформація актуальні на момент друку або випуску посібника. Компанія Motorola залишає за собою право виправляти чи змінювати будь-яку інформацію або технічні характеристики без попереднього сповіщення. Ідентифікатор виробу: **moto pen ultra** (модель XT2604-1) Номер посібника: SO28F17457-A

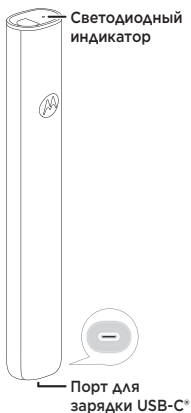
краткий обзор

Перед использованием устройства ознакомьтесь с правовой информацией, информацией по технике безопасности и нормативным требованиям в этом руководстве. Изображение продукта приведено только для иллюстрации и может отличаться от фактического продукта.

Перо



Зарядный футляр

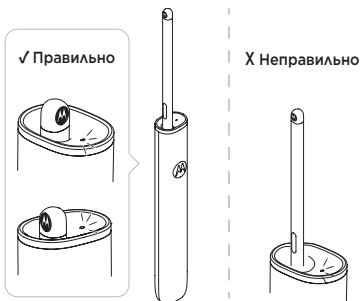


* **Кнопка пера.** Нажмите кнопку пера, чтобы открыть панель инструментов или использовать определенные быстрые действия, применимые в конкретном приложении. Для получения дополнительной информации см. *руководство пользователя* по ссылке: motorola.com/mymotopen.

активация перед использованием

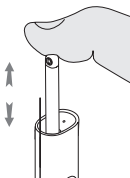


Перед первым использованием поместите перо в зарядный футляр логотипом Motorola  в сторону светодиодного индикатора зарядного футляра или от него.



вставка и извлечение

Надавите на перо, чтобы вставить его в зарядный футляр или извлечь из него.



сопряжение пера и устройства

Список совместимых с пером устройств можно посмотреть по ссылке: motorola.com/mymotopen.

Включите Bluetooth® на устройстве, с которым вы хотите выполнить сопряжение, извлеките перо из зарядного футляра и коснитесь **Подключить**, когда появится соответствующий запрос.



Примечание. Если запрос на подключение не появляется на устройстве, нажмите и удерживайте кнопку пера в течение 3 секунд, чтобы перейти в режим сопряжения.

Совет. Для настройки пера на сопряженном устройстве откройте **Настройки > Умное перо**.

зарядка

Заряжайте зарядный футляр с помощью подходящего кабеля USB-C®. Перо автоматически заряжается, когда находится в футляре, если сам футляр заряжен.

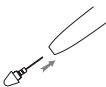
замена наконечника пера

Чтобы заменить старый наконечник, аккуратно потяните за него, чтобы снять, затем вставьте новый наконечник до упора.

1



2



Внимание! Этот продукт не является игрушкой. Продукт содержит маленькие детали, которые при проглатывании могут представлять **ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ** и вызвать другие травмы у маленьких детей и питомцев. Держите продукт вне досягаемости маленьких детей и питомцев.



использование пера и дополнительные материалы

Примечание. Не используйте перо на какой-либо другой поверхности, кроме экранов совместимых устройств.

Используйте перо как карандаш для зарисовки эскизов, записи заметок, редактирования и многого другого на сопряженном устройстве, которое выступает в роли бумаги. Руководства пользователя и другие материалы доступны по ссылке: motorola.com/mymotopen. Также можно отсканировать QR-код.



правовая информация, сведения о технике безопасности и нормативных требованиях

Чтобы ознакомиться с полным текстом правовой информации, сведений о технике безопасности и нормативных требованиях, перейдите по ссылке: motorola.com/accessory-legal.

Сведения о безопасности

- Продукт содержит магниты и может создавать помехи, а также мешать работе кардиостимуляторов и других медицинских устройств. Перед использованием продукта проконсультируйтесь с врачом и ознакомьтесь с указаниями производителя медицинского устройства.
- Не отвечающие действующим национальным стандартам источники питания могут быть небезопасными и вызывать риск травмы или смерти и приводить к повреждениям продукта.
- Срок службы батареи, установленной в зарядный футляр, соответствует сроку службы самого продукта. Во избежание возможного ожога или травмы батарею зарядного футляра могут извлекать только сотрудники авторизованных сервисных центров Motorola или специалисты по утилизации, когда срок службы продукта подойдет к концу. Нельзя сжигать использованные батарею или продукт. Перо содержит ионистор.
- Не рекомендуется самостоятельно разбирать, ремонтировать или модифицировать продукт. Это может привести к повреждению продукта или возникновению опасных ситуаций.

Использование и уход

- Не пользуйтесь продуктом при температурах ниже -10 °C или выше +55 °C. Не храните и не носите продукт при температурах ниже -20 °C или выше +60 °C.
- Не вставляйте в продукт острые предметы. Это может повредить внутренние компоненты устройства и нарушить водоотталкивающую функцию. Для получения подробной информации о классе защиты вашего продукта от пыли и воды, а также советов по уходу за ним ознакомьтесь с *руководством пользователя*.
- Не роняйте, не прокалывайте, не разбивайте и не сжигайте продукт.
- Для очистки продукта используйте мягкую сухую салфетку.

Технические характеристики

Входной ток пера: 5 В / 50 мА пост. тока; входной ток зарядного футляра: 5 В / 1 А; выходной ток зарядного футляра: 5 В / 50 мА пост. тока

Рабочий режим	Диапазон частот, МГц/полоса частот	Максимальная номинальная мощность передачи
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 дБм ЭИИМ
WPT (перо)	110-145 кГц	Н/Д - только RX
WPT (зарядный футляр и аксессуар для пера)	110-145 кГц	-10,21 дБмкА/м
LPP (перо)	90-500 кГц	-27,89 дБмкА/м

Соответствие директивам Европейского Союза (СЕ и UKCA). Приведенная ниже информация применима к продуктам с маркировкой СЕ или UKCA. Адрес для связи: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, UK.



Настоящим компания Motorola Mobility LLC заявляет, что модель радиооборудования с маркировкой СЕ, указанная в данном руководстве (и на упаковке), поставляемым с продуктом, соответствует Директиве 2014/53/EU. Модель радиооборудования с маркировкой UKCA соответствует требованиям технических регламентов для радиооборудования от 2017 г.

Полную версию Декларации о соответствии можно найти на веб-сайте www.motorola.com/red.

Соответствие требованиям Евразийского экономического союза. Этот продукт (модель ХТ2604-1) соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (таможенного) союза. Знак соответствия:



Назначение: умное перо для использования со смартфонами.

Название и адрес производителя: Motorola Mobility LLC, 222 W. Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654, USA. Сделано в Китае.

Дата изготовления продукта: смотрите в графе «Date» (год-месяц-дата) на этикетке* на упаковке продукта.

Название импортера: смотрите этикетку* на упаковке продукта.

Срок службы продукта: 2 года.

При обнаружении неисправности выполните следующие действия:

- Отмените сопряжение устройств
- Обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования.

* Согласно ГОСТ 2.601-2019 «Единая система конструкторской документации. Эксплуатационные документы», пункт 5.1, подпункт 5.1.2, этикетка является видом эксплуатационных документов.

Соответствие требованиям украинского законодательства к радиооборудованию. Настоящим компания LENOVO PC HK Limited заявляет, что настоящее радиооборудование соответствует требованиям технических регламентов для радиооборудования. С полным текстом декларации о соответствии можно ознакомиться, перейдя по ссылке: www.motorola.com/red.

Утилизация и переработка. Не утилизируйте батарею или устройство с бытовыми отходами. Для получения справки по утилизации продуктов и упаковки с соблюдением всех требований перейдите по ссылке: www.motorola.com/recycling.



Гарантия. Этот продукт покрывается ограниченной гарантией Motorola. Чтобы ознакомиться с текстом гарантийного соглашения, перейдите по ссылке: motorola.com/accessory-legal. Копию гарантийного соглашения можно также получить, связавшись с Motorola по адресу: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Арбитражное разбирательство и отказ от него. Любые разногласия или претензии, относящиеся к какому-либо продукту Motorola, за исключением случаев, когда это запрещено законом или не применимо по иным основаниям (например, в Австралии, Японии и Турции), будут разрешаться путем обязательного арбитражного разбирательства вместо судебного разбирательства, если вы не откажетесь от него. Чтобы отказаться от арбитражного разбирательства, в течение 30 дней с момента покупки отправьте письменное уведомление, в котором содержатся ваше имя, адрес, номер телефона и либо серийный номер умного пера, указанный рядом с зарядным портом USB-C® зарядного футляра (если устройство было приобретено отдельно), либо серийный номер телефона (если устройство приобреталось вместе с телефоном), и сообщение о том, что вы отклоняете данное арбитражное положение, по адресу: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 или arbitrat@motorola.com.

Обслуживание и ремонт. Если у вас есть вопросы или вам нужна помощь, перейдите по ссылке: www.motorola.com/support.

Заявление об отказе от ответственности. Технические характеристики продукта и другая информация, которая содержится в настоящем руководстве, считаются достоверными на момент публикации или выпуска. Motorola оставляет за собой право исправлять или изменять любую информацию без предварительного уведомления.

Идентификатор продукта: **moto pen ultra** (модель XT2604-1)

Номер руководства: SO28F17457-A

ҚЫСҚАША ШОЛУ

Құрылғыны пайдаланбай тұрып, осы нұсқаулықта қамтылған құқықтық, нормативтік және қауіпсіздік туралы ақпаратты оқып шығыңыз. Өнім кескіндері тек көрсетілім мақсатында берілген және шынайы өнімдерден өзгешеленуі мүмкін.

Стилус



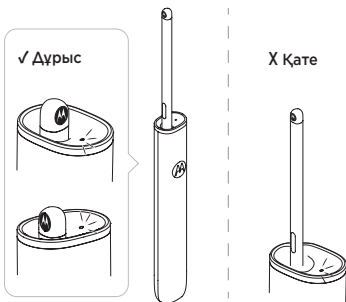
Зарядтағыш кейс



***Стилус түймесі:** құралдар панелін ашу немесе қолданбаға тән жылдам пәрмендерді пайдалану үшін стилус түймесін басыңыз. Қосымша ақпарат алу үшін *Пайдаланушы нұсқаулығын* қараңыз: motorola.com/mymotopen.

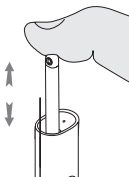
пайдалану алдында белсендіру

Алғаш рет пайдаланбай тұрып, стилусты зарядтағыш кейске салыңыз. Стилустың Motorola логотипі  зарядтағыш кейстің жарық диодты индикаторына қарап тұруы немесе одан бұрылып тұруы керек.



кейске салу және одан шығару

Стилусты зарядтағыш кейске салу немесе одан босату үшін ішке басыңыз.



стилус пен құрылғыны жұптастыру

Стилуспен үйлесімді құрылғылардың тізімі мына жерде орналасқан: motorola.com/mymotopen.

Жұптастырғыңыз келетін құрылғыда Bluetooth® функциясын қосып, стилусты зарядтағыш кейстен шығарыңыз да, сұрау келген кезде, **Қосу** түймесін басыңыз.

Ескертпе: Құрылғыңызда сұрау көрсетілмесе, жұптастыру режиміне кіру үшін стилус түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.



Кеңес: стилусты бейімдеу үшін жұптастырылған құрылғыңызда **Параметрлер > Smart Pen** тармағына өтіңіз.

зарядтау

Зарядтағыш кейсті жарамды USB-C® кабелімен зарядтаңыз. Кейс зарядталған болса, стилус оның ішіне салынған кезде автоматты түрде зарядталады.

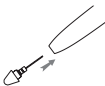
стилус ұшын ауыстыру

Ескі ұшты ауыстыру үшін оны ақырындап тартып шығарыңыз да, жаңа ұшты бекітілгенше салыңыз.

1



2



Сақ болыңыз: бұл өнім ойыншық емес. Өніміңізде шағын бөлшектер бар және олар **ТҰНШЫҒУ ҚАУПІН** тудыруы немесе кішкентай балалардың және жануарлардың өзге жарақат алуына әкелуі мүмкін. Өнімді кішкентай балалар мен жануарлардан алшақ ұстаңыз.



стилусты пайдалану және қосымша мүмкіндіктер

Ескертпе: стилусты үйлесімді құрылғыларынан басқа ешбір бетте пайдаланбаңыз.

Стилусты жұптастырылған құрылғыңызда қарындашты қағазда пайдаланғандай сурет салу, жазбалар жасау, өңдеу және басқа да әрекеттер орындау үшін пайдаланыңыз. Пайдаланушы нұсқаулықтарын алу және т.б. үшін motorola.com/mymotopen мекенжайы бойынша өтіңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.



Құқықтық, қауіпсіздік туралы және нормативтік ақпарат

Толық құқықтық, қауіпсіздік туралы және нормативтік ақпарат алу үшін мына мекенжай бойынша өтіңіз: motorola.com/accessory-legal.

Қауіпсіздік туралы ақпарат

- Өніміңіздің ішінде магниттер бар және олар кардиостимуляторларға және басқа медициналық құрылғыларға кедергі келтіруі мүмкін. Өнімді пайдаланбас бұрын емдеуші дәрігеріңізбен ақылдасыңыз немесе медициналық құрылғы өндірушісінің нұсқауларын қараңыз.
- Қолданыстағы ұлттық стандарттарға сәйкес келмейтін қуат көздері қауіпті болуы, өлім немесе жарақат алу қаупін тудыруы және өнімге зақым келтіруі мүмкін.
- Зарядтағыш кейстегі батареяның жарамдылық мерзімі өнімнің қызмет ету мерзіміне тең етіп жобаланған. Біқтимал күйіп қалу және жарақат алу қаупін болдырмау үшін өніміңіздің қызмет ету мерзімі аяқталғанда, зарядтағыш кейстегі батарея Motorola компаниясы мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе қайта өңдеу компаниясының тарапынан шығарылуы керек. Батареяны немесе өнімді отқа тастамаңыз. Стилус құрамында суперконденсатор бар.
- Өнімді өз бетіңізше бөлшектеуге, жөндеуге немесе модификациялауға әрекеттенбеген жөн. Өнім зақымдалуы және қауіпті жағдай туындауы мүмкін.

Пайдалану және күтім көрсету

- Өнімді -10°C (14°F) шамасынан төмен немесе 55°C (131°F) шамасынан жоғары температурада пайдаланбаңыз. Өнімді -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 60°C (140°F) шамасынан жоғары температурада сақтамаңыз немесе тасымалдамаңыз.
- Өнімге үшкір заттарды салмаңыз. Ішкі құрамдастар зақымдалуы және суға төзімділігі бұзылуы мүмкін. Өнімнің шаң мен суға төзімділігі туралы қосымша ақпарат және күтім көрсету бойынша кеңестер алу үшін *Пайдаланушы нұсқаулығын* қараңыз.
- Өнімді құлатпаңыз, теспеңіз, соқпаңыз немесе отқа тастамаңыз.
- Өнімді тазалау үшін тек құрғақ, жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз.

Спецификациялар

Стилус кірісі: 5 В TT/50 мА; зарядтағыш кейстің кірісі: 5 В/1 А; зарядтағыш кейстің шығысы: 5 В TT/50 мА

Жұмыс режимі	Жиіліктер ауқымы, МГц/жолақ	Максималды номиналды тарату қуаты
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 дБм, EIRP
WPT (стилус)	110-145 кГц	К/Е - RX ғана
WPT (стилус керек-жарағы ретіндегі зарядтағыш кейс)	110-145 кГц	-10,21 дБмкА/м
LPP (стилус)	90-500 кГц	-27,89 дБмкА/м

Еуропалық талаптарға сәйкестік (CE және UKCA). Төмендегі ақпарат CE немесе UKCA белгісі бар өнімдерге қолданылады.

Байланыс тұлғасы: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, Ұлыбритания.

Осымен Motorola Mobility LLC компаниясы осы өніммен бірге берілген осы нұсқаулықта (және қорап затбелгісінде) белгіленген радиожабдық үлгісінің 2014/53/EU директивасына сай екенін (CE белгісі бар); және 2017 жылғы радио жабдық бойынша нұсқамаларға сай екенін (UKCA белгісі бар) мәлімдейді.



Толық сәйкестік декларациясын www.motorola.com/red мекенжайы бойынша табуға болады.

Еуразиялық Экономикалық Одақтың талаптарына сәйкестік. Бұл өнім (XT2604-1 үлгісі) Еуразиялық экономикалық (кедендік) одақ техникалық ережелерінің талаптарына сәйкес келеді.

Сәйкестік белгісі:



Мақсаты: смартфондармен пайдалануға арналған смарт стилус.

Өндірушінің атауы және мекенжайы: Motorola Mobility LLC, 222 W. Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654, АҚШ.

Қытайда жасалған.

Өнімнің шығарылған күні: өнім қаптамасының жапсырмасындағы* күн өрісін (жыл-ай-күн) қараңыз.

Импорттаушының аты: өнім қаптамасының затбелгісін* қараңыз.

Өнімнің қызмет ету мерзімі: 2 жыл.

Ақау анықталған жағдайда, мына әрекеттердің кез келгенін орындаңыз:

- Жабдықты қосылған құрылғыдан ажыратыңыз,
- Кеңес алу немесе жабдықты жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына немесе уәкілетті дилерге хабарласыңыз.

*ГОСТ 2.601-2019 стандарты: «Жобалау құжаттамасының бірыңғайланған жүйесі. Пайдалану құжаттары», 5.1 тармағының 5.1.2 тармақшасына сәйкес затбелгі пайдалану құжаттарының бір түрі болып табылады.

Украинадағы радио жабдық талаптарына сәйкестік. Осымен Lenovo PC HK Limited атты өндіруші осы радио жабдықтың радио жабдық жөніндегі техникалық нұсқамаға сәйкес келетіндігін мәлімдейді. Сәйкестік декларациясының толық мәтіні мына мекенжай бойынша қолжетімді: www.motorola.com/red.

Кәдеге жарату және қайта өңдеу. Батареяны немесе құрылғыны тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Өнімдер мен қаптаманы жауапкершілікпен қайта өңдеу бойынша анықтама алу үшін мына мекенжай бойынша өтіңіз: www.motorola.com/recycling.



Кепілдік. Бұл өнім Motorola компаниясының шектеулі кепілдігінде қамтылған. Кепілдікті қарап шығу үшін мына мекенжай бойынша өтіңіз: motorola.com/accessory-legal. Сондай-ақ мына мекенжай бойынша Motorola компаниясына хабарласу арқылы кепілдіктің көшірмесін алуға болады: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Төрелік сот және бас тарту. Заңмен тыйым салынған немесе қолданылмайтын (мысалы, Аустралия, Жапония және Түркия) жағдайлардан басқа, Motorola өніміне байланысты кез келген наразылық, сіз бас тартпаған жағдайда, соттың орнына төрелікте қаралады. Бас тарту үшін сатып алғаннан кейін 30 күн ішінде атыңыз, мекенжайыңыз, телефон нөміріңіз және смарт стилустың сериялық нөмірі (бөлек сатып алынған болса, зарядтағыш кейстің USB-C* зарядтау портының жанында орналасқан) немесе телефонның сериялық нөмірі (телефонмен бірге сатып алынған болса) көрсетілген, осы төрелік ескертпесін қабылдамағаныңызды растайтын жазбаша хабарламаны мына мекенжайға жіберуіңіз керек: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 немесе arbitrat@motorola.com.

Қызмет көрсету және жөндеу. Сұрақтарыңыз бар болса немесе көмек керек болса, www.motorola.com/support мекенжайы бойынша өтіңіз.

Құқықтық ескертпелер. Бұл нұсқаулықтағы өнім спецификациясы мен басқа ақпарат оны басып шығарған немесе жариялаған уақытта дұрыс болып саналады. Motorola компаниясы кез келген ақпаратты ескертусіз түзетуге немесе өзгертуге құқылы.

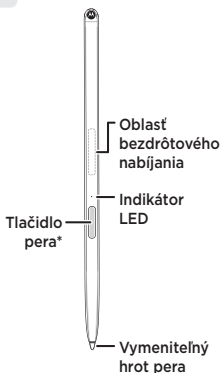
Өнім ид.: **moto pen ultra** (XT2604-1 үлгісі)

Нұсқаулық нөмірі: SO28F17457-A

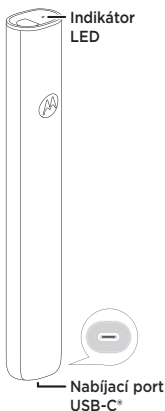
rýchly prehľad

Pred použitím zariadenia si prečítajte právne, bezpečnostné a regulačné informácie v tejto príručke. Obrázky produktov slúžia len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od skutočných produktov.

Pero



Nabíjacie puzdro

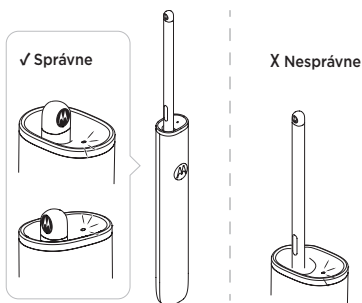


***Tlačidlo pera:** Stlačte tlačidlo pera, aby ste otvorili panel s nástrojmi alebo použili skratky špecifické pre aplikáciu. Ďalšie informácie nájdete v *používateľskej príručke* na adrese motorola.com/mymotopen.

aktivácia pred použitím

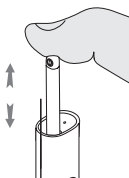


Pred prvým použitím vložte pero do nabíjacieho puzdra tak, aby logo Motorola na pere  smerovalo buď k indikátoru LED nabíjacieho puzdra, alebo od neho.



vloženie a vybratie

Stlačte pero dovnútra, aby ste ho vložili alebo vybrali z nabíjacieho puzdra.



spárovanie pera a zariadenia

Zoznam zariadení, ktoré sú kompatibilné s perom, nájdete na adrese motorola.com/mymotopen.

Zapnite Bluetooth® na zariadení, ktoré chcete spárovať, odstráňte pero z nabíjacieho puzdra a pri vyzvaní klepnite na možnosť **Pripojiť**

Poznámka: Ak sa na vašom zariadení nezobrazí žiadna výzva, stlačte a podržte tlačidlo pera na 3 sekundy, aby ste vstúpili do režimu párovania.



Tip: Ak chcete prispôbiť pero, prejdite do časti **Nastavenia > Inteligentné pero** vo vašom spárovanom zariadení.

nabíjanie

Nabíte nabíjacie puzdro pomocou vhodného kábla USB-C®. Pero sa automaticky nabíja pri vložení dovnútra, keď je puzdro nabité.

výmena hrotu pera

Na výmenu starého hrotu ho opatrne vytiahnite a vložte nový hrot, až kým nebude pevne usadený.

1



2



Upozornenie: Tento produkt nie je hračka. Produkt obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať **RIZIKO UDUSENIA** alebo spôsobiť iné zranenie malým deťom a zvieratám. Produkt uchovávajte mimo dosahu malých detí a zvierat.



použite svoje pero a získajte viac

Poznámka: Nepoužívajte pero na žiadnom inom povrchu ako na povrchu kompatibilných zariadení.

Pomocou pera môžete kresliť, robiť poznámky, upravovať a vykonávať ďalšie činnosti na spárovanom zariadení, rovnako ako pri použití ceruzky na papieri. Ak chcete získať používateľské príručky a oveľa viac, navštívte adresu motorola.com/mymotopen alebo naskenujte QR kód.



právne, bezpečnostné a regulačné informácie

Ak chcete získať úplné právne, bezpečnostné a regulačné informácie, navštívte lokalitu motorola.com/accessory-legal.

Bezpečnostné informácie

- Váš produkt obsahuje magnety a môže narušovať kardiostimulátory a iné zdravotnícke zariadenia. Pred používaním tohto produktu sa obráťte na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti a pokyny výrobcu zdravotníckeho zariadenia.
- Napájacie zdroje, ktoré nie sú v súlade s platnými národnými normami, môžu byť nebezpečné, s rizikom smrti alebo zranenia a môžu spôsobiť poškodenie výrobku.
- Batéria v nabíjacom puzdre je navrhnutá tak, aby vydržala počas celej životnosti výrobku. S cieľom predísť možnému popáleniu a zraneniu by sa mala batéria v nabíjacom puzdre vyberať iba v schválenom servisnom stredisku Motorola alebo recyklátorom, keď uplynie životnosť produktu. Batériu ani produkt nesmiete hodiť do ohňa. Pero obsahuje superkondenzátor.
- Neodporúča sa skúšať zariadenie rozoberať, opravovať alebo upravovať svojpomocne. Môže to poškodiť produkt a spôsobiť nebezpečenstvo.

Používanie a starostlivosť

- Produkt nepoužívajte pri teplotách nižších ako -10 °C (14 °F) alebo vyšších ako 55 °C (131 °F). Neskladujte ani neprepravujte produkt pri teplotách nižších ako -20 °C (-4 °F) alebo vyšších ako 60 °C (140 °F).
- Do produktu nevkladajte ostré predmety. Vnútorne komponenty sa môžu poškodiť spolu s funkciou odolnosti voči vode. Podrobné informácie o odolnosti produktu voči prachu a vode a tipy na starostlivosť nájdete v *používateľskej príručke*.
- Produkt nehádzte, neprepichujte, nedrvte ani nevystavujte ohňu.
- Na čistenie produktu používajte suchú mäkkú handričku.

Špecifikácie

Vstup pera: DC 5 V/50 mA; vstup nabíjacieho puzdra: DC 5 V/1 A; výstup nabíjacieho puzdra: DC 5 V/50 mA

Prevádzkový režim	Frekvenčný rozsah MHz/pásmo	Maximálny menovitý vysielač výkon
Bluetooth	2 400 - 2 483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (pero)	110 - 145 KHz	N/A - len RX
WPT (nabíjacie puzdro ako príslušenstvo pera)	110 - 145 KHz	-10,21 dBμA/m
LPP (pero)	90 - 500 KHz	-27,89 dBμA/m

Európska zhoda (označenie CE a UKCA). Nasledujúce informácie sa vzťahujú na produkty s označením CE alebo UKCA. Kontaktné miesto: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, Spojené kráľovstvo.



Týmto spoločnosť Motorola Mobility LLC vyhlasuje, že model rádiového zariadenia, ako je definovaný v tejto príručke (a štítku na škatuli), dodávaný s týmto výrobkom, ktorý je označený značkou CE, je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ; a ktorý



je označený značkou UKCA, je v súlade s predpismi o rádiových zariadeniach z roku 2017.

Úplné vyhlásenie o zhode nájdete na adrese www.motorola.com/red.

Likvidácia a recyklácia. Zariadenie ani batériu nevyhadzujte spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete pomoc pri zodpovednej recyklácii produktov a obalov, navštívte lokalitu www.motorola.com/recycling.



Záruka. Na tento produkt sa vzťahuje obmedzená záruka spoločnosti Motorola. Záruku si môžete pozrieť na stránke motorola.com/accessory-legal. Kópiu záruky môžete získať kontaktovaním spoločnosti Motorola na adrese: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service — Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Rozhodcovské konanie a odmietnutie. Okrem prípadov, v ktorých to zakazuje právo alebo to nie je možné (napríklad v Austrálii, Japonsku a Turecku), bude akákoľvek sťažnosť týkajúca sa produktu spoločnosti Motorola riešená rozhodcovským konaním namiesto súdu, pokiaľ sa nevyjadrite inak odoslaním písomného oznámenia do 30 dní odo dňa zakúpenia zariadenia, ktoré bude obsahovať vaše meno, adresu, telefónne číslo a buď sériové číslo inteligentného pera (v blízkosti nabíjacieho portu USB-C® nabíjacieho puzdra, ak bol produkt zakúpený samostatne), alebo sériové číslo telefónu (ak bol produkt zakúpený spolu s telefónom), a v ktorom budete spoločnosť Motorola informovať o tom, že odmietate toto ustanovenie o rozhodcovskom konaní, na adresu: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654, alebo arbitrat@motorola.com.

Servis a opravy. Ak máte otázky alebo potrebujete pomoc, navštívte lokalitu www.motorola.com/support.

Právne vyhlásenia. Špecifikácia výrobku a iné informácie uvedené v tejto príručke sa považujú za správne v čase ich vytlačenia alebo zverejnenia. Spoločnosť Motorola si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho oznámenia zmeniť alebo upraviť akúkoľvek informáciu.

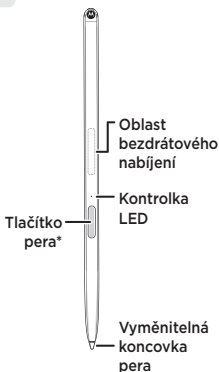
ID produktu: **moto pen ultra** (model XT2604-1)

Číslo príručky: SO28F17457-A

stručný přehled

Před používáním zařízení si přečtěte právní, bezpečnostní a regulační informace uvedené v tomto návodu. Obrázky produktu slouží pouze k ilustračním účelům a skutečný produkt může vypadat jinak.

Pero



Nabíjecí pouzdro

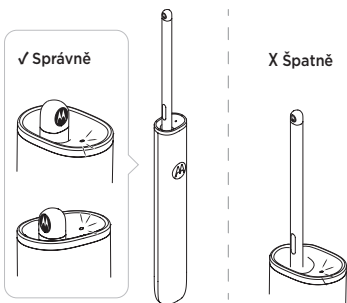


***Tlačítko pera:** Stisknutím tlačítka pera otevřete lištu nástrojů nebo použijete zástupce v konkrétní aplikaci. Více informací najdete v *uživatelské příručce* na adrese motorola.com/mymotopen.

aktivace před použitím

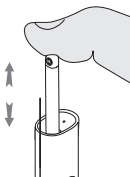


Před prvním použitím vložte pero do nabíjecího pouzdra tak, aby logo Motorola  na peru směřovalo ke kontrolce LED nabíjecího pouzdra nebo od ní.



vložení a vyjmutí

Zatlačením pera dovnitř jej vložíte do nabíjecího pouzdra nebo ho z něj vyjmete.



spárování pera se zařízením

Seznam zařízení kompatibilních s perem najdete na adrese motorola.com/mymotopen.

Zapněte Bluetooth® na zařízení, které chcete spárovat, vyjměte pero z nabíjecího pouzdra a po zobrazení tlačítka **Připojit** na něj klepněte.

Poznámka: Pokud se na zařízení nezobrazí žádná výzva, spusťte režim párování stisknutím tlačítka pera na 3 sekundy.



Tip: Pero si můžete přizpůsobit na spárovaném zařízení v **Nastavení > Chytré pero**.

nabíjení

K nabíjení pouzdra použijte vhodný kabel USB-C®. Když je pouzdro nabité, pero se v něm bude automaticky nabíjet.

výměna koncovky pera

Chcete-li vyměnit starou koncovku, opatrně ji vytáhněte a vložte novou, aby řádně zapadla na místo.

1



2



Upozornění: Tento produkt není hračka. Produkt obsahuje drobné součásti, u kterých může hrozit **nebezpečí vdechnutí** nebo které mohou způsobit u malých dětí nebo zvířat zranění jiným způsobem. Uchovávejte produkt mimo dosah malých dětí a zvířat.



používání pera a další možnosti

Poznámka: Pero používejte pouze na kompatibilních zařízeních. Nepoužívejte jej na jiném povrchu.

Pomocí pera můžete kreslit, dělat si poznámky, provádět úpravy a další činnosti na spárovaném zařízení stejně jako tužkou na papíře. Uživatelské příručky a další materiály najdete na adrese motorola.com/mymotopen nebo naskenujte QR kód.



právní, bezpečnostní a regulační informace

Úplné právní, bezpečnostní a regulační informace najdete na adrese motorola.com/accessory-legal.

Bezpečnostní informace

- Produkt obsahuje magnety a může rušit kardiostimulátory a jiné zdravotnické přístroje. Před používáním produktu se poraďte se svým lékařem a s pokyny výrobce zdravotnického přístroje.
- Napájecí zdroje, které nesplňují platné národní normy, mohou být nebezpečné, mohou způsobit zranění nebo smrt a zapříčinit poškození produktu.
- Baterie v nabíjecím pouzdru je navržena tak, aby vydržela po celou dobu životnosti produktu. Aby nedošlo k popálení a zranění, je nezbytné, aby byla baterie z nabíjecího pouzdra vyjmuta pouze v autorizovaném servisním středisku Motorola nebo recyklačním zařízení, když produkt dosáhne konce své životnosti. Baterii ani produkt nevhazujte do ohně. Pero obsahuje superkondenzátor.
- Nedoporučujeme pokoušet se produkt rozebírat, opravovat nebo upravovat svépomocí. Mohli byste tím produkt poškodit a vystavit se nebezpečí.

Použití a údržba

- Nepoužívejte produkt při teplotách nižších než -10°C nebo vyšších než 55°C . Neskladujte ani nepřepravujte produkt při teplotách nižších než -20°C nebo vyšších než 60°C .
- Nevkládejte do produktu ostré předměty. Může dojít k poškození vnitřních součástí nebo znehodnocení odolnosti proti vodě. Podrobnosti o odolnosti produktu vůči vodě a prachu a tipy pro péči o zařízení najdete v *uživatelské příručce*.
- Produkt nenechávejte spadnout, nepropichujte, nedrťte ani jej nevystavujte ohni.
- K čištění produktu používejte suchý měkký hadřík.

Specifikace

Vstup pera: DC 5 V / 50 mA; vstup nabíjecího pouzdra: DC 5 V / 1 A; výstup nabíjecího pouzdra: DC 5 V / 50 mA

Provozní režim	Rozsah frekvencí v MHz / pásmo	Maximální jmenovitý vysílací výkon
Bluetooth	2400-2483,5	0,38 dBm EIRP
WPT (pero)	110-145 kHz	není k dispozici - pouze RX
WPT (nabíjecí pouzdro jako příslušenství pera)	110-145 kHz	-10,21 dBμA/m
LPP (pero)	90-500 kHz	-27,89 dBμA/m

Evropské prohlášení o shodě (CE a UKCA). Následující informace platí pro produkty s označením CE. Kontaktní místo: Regulatory Compliance, Motorola Mobility UK Ltd., 25 Templer Avenue, Farnborough, Hampshire, GU14 6FE, UK.

Tímto společnost Motorola Mobility LLC prohlašuje, že model rádiového zařízení, jak je definován v tomto návodu (a na štítku krabice) a nesoucí označení CE, je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU; a nese označení UKCA v souladu s nařízením o rádiových zařízeních z roku 2017.



Kompletní znění prohlášení o shodě naleznete na stránkách www.motorola.com/red.

Likvidace a recyklace. Baterii ani zařízení nevyhazujte do domovního odpadu. Informace o správné recyklaci produktů a obalů najdete na adrese www.motorola.com/recycling.



Záruka. Na tento výrobek se vztahuje omezená záruka společnosti Motorola. Informace o záruce najdete na adrese motorola.com/accessory-legal. O kopii záruky můžete rovněž požádat společnost Motorola na adrese: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service—Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654.

Rozhodčí řízení a odmítnutí rozhodčí doložky. Veškeré nároky související se všemi produkty Motorola s výjimkou případů, kdy to zakazuje zákon nebo kdy se to jinak neuplatňuje (například v Austrálii, Japonsku a Turecku), budou řešeny prostřednictvím závazného rozhodčího řízení a nikoli soudní cestou, pokud se z nároku nevyvážete odesláním psaného odmítacího dopisu obsahujícího jméno, adresu, telefonní číslo a sériové číslo chytrého pera (nachází se u nabíjecího portu USB-C® nabíjecího pouzdra, pokud jste jej zakoupili samostatně) nebo sériové číslo telefonu (pokud bylo součástí balení telefonu) do třiceti dnů od zakoupení výrobku, ve kterém společnosti Motorola sdělíte, že odmítáte tuto rozhodčí doložku. Dopis zašlete na adresu: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 nebo na e-mail arbitrat@motorola.com.

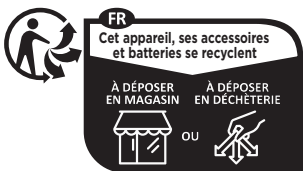
Servis a opravy. Pokud máte dotazy nebo potřebujete pomoc, navštivte stránku www.motorola.com/support.

Právní omezení. Specifikace produktu a další informace obsažené v této příručce jsou považovány za přesné v době tisku nebo vydání. Společnost Motorola si vyhrazuje právo opravit nebo změnit libovolné informace bez upozornění.

ID produktu: **moto pen ultra** (Model XT2604-1)

Číslo příručky: SO28F17457-A

Copyright & trademarks. MOTOROLA, the stylized M logo, MOTO, and the MOTO family of marks are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Motorola Mobility LLC is under license. Android is a trademark of Google LLC. All other product or service names are the property of their respective owners.
© 2026 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

motorola.com



EAC

XXXXXXXXXX-X



[VDR] [LOC] MMM/YY

Printed in China